

ପ୍ରଥମ ପ୍ରକାଶ : ଜୁନ/୧୯୫୯



ପ୍ରକାଶକ :

ଶ୍ରୀବାମାପଦ ବନ୍ଧୁ

୫୫ ବିଦ୍ୟାସାଗର ଟ୍ରାଟ

କଲିକାତା-୧



ମୁଦ୍ରକ :

ଶ୍ରୀପ୍ରଶାନ୍ତକୂମାର ମିତ୍ର

ଭିନାସ୍ ପ୍ରିଣ୍ଟିଂ ଓଆର୍କସ୍

୫୧-୨ ବିପିନବିହାରୀ ଗାଙ୍ଗୁଲୀ ଟ୍ରାଟ

କଲିକାତା-୧୧

নিবেদন

একদিন কবিগুরু রবীন্দ্রনাথের ‘প্রজ্ঞাপতির নির্বন্ধ’ পড়ার পর অলস মনে তাঁর উদ্ধৃত একটি সংস্কৃত শ্লোকের বাংলা অনুবাদ করবার চেষ্টা করি। কিন্তু দেখলুম সেটি একটি পূর্ণ শ্লোক নয়—শ্লোকার্ধ মাত্র। এটি কোথা থেকে নেওয়া হয়েছে খুঁজতে গিয়ে পেলুম সেই বহুজন-নিন্দিত আর বহুতর-জন-বন্দিত শতশ্লোক-সমষ্টি অমরুশতক কোষ-কাব্যখানি। এর গোটা কয়েক শ্লোক অনুবাদ করবার পর আমার আগ্রহে শৈথিল্য এলো—লেখাগুলো খাতার পাতার মধ্যে অনাদৃত হয়ে প’ড়ে রইল। একদিন বন্ধুবর শ্রীযুক্ত সুনীতিকুমার চাট্‌জের কাছে প্রসঙ্গক্রমে এই অনুবাদের কথা তুলি। সেখানে তখন শ্রীযুক্ত হরেকৃষ্ণ সাহিত্যরত্ন উপস্থিত ছিলেন। এঁদের হৃদয়ের আগ্রহাতি-শয়ে বাকী শ্লোকগুলির অনুবাদ সম্পূর্ণ ক’রে প্রকাশ করলুম।

বইখানির নামেই প্রকাশ যে এটি একশত শ্লোকে গাঁথা সম্পূর্ণ একটি গ্রন্থ। কিন্তু যে ক’টি সংস্করণ আমি সংগ্রহ করতে পেরেছি তার মধ্যে দুখানিতে শত সংখ্যার অনেক বেশী শ্লোক দেওয়া আছে। এর কতকগুলি-যে প্রক্ষিপ্ত সে বিষয়ে সন্দেহ নেই। কিন্তু পুরাতন সাহিত্যের ভিতর অনধিকার প্রবেশ ক’রে জ্ঞাতিত্বের দাবীতে যারা বসে আছে তাদের খুঁজে বার করতে পারেন এমন দক্ষ ব্যক্তির আবির্ভাব এখনও হয়নি। আমি আমার রুচিমত বেছে নিয়ে শত সংখ্যা পূর্ণ করেছি। তবে শৃঙ্খল দিয়ে সমাপ্তির ছেদ টানা ভারতীয় সংস্কার বিরুদ্ধ ব’লে অতিরিক্ত আরও কয়েকটা সংযোজিত করলুম।

এই কাব্যে ধারাবাহিক একটা কোনো বিবরণ নেই। এর একটা শ্লোকের সঙ্গে অন্য শ্লোকের কোন সংযোগও নেই। কোনো শ্লোকে কোনও ঘটনার চিত্র আঁকা, কোনো শ্লোকে মনের একটা বিশেষ ভাবের বর্ণনা, আবার কোনওটিতে বা অবস্থা-উপযোগী কোনও করণীয় বিষয়ের উপদেশ দেওয়া আছে। শিল্পী মণিকার যেমন মূল্যবান পাথরের উপর উদ্গত-কারু-কার্কে ছোট্ট একটি অপরূপ ছবি কেটে তোলেন, অমরুশতকের নিপুণ কবি তেমনি চারপংক্তির ছন্দোবন্ধে এক একটি ভাবের অনবচ্ছিন্ন ছবি এঁকে দিয়েছেন। এ গুলি সবই সেই রসশ্রেষ্ঠ শৃঙ্গার রসের ছবি। এই রসধারাই শ্লোকগুলির মাঝে সূত্রের মতন হ'য়ে অপূর্ব রত্নহারটিকে গাঁথে রেখেছে।

সংস্কৃত সাহিত্যে অমরুশতক-এর স্থান খুব উঁচুতে। আলাংকারিকেরা আর অভিধানকর্তাগণ এ থেকে প্রচুর পরিমাণে উদ্ধৃত করেছেন। আধুনিক কালে রবীন্দ্রনাথকে এর 'মৃদঙ্গাঘাত-গম্ভীর শ্লোকগুলির মধ্যে-যে ঘুরাইয়াছে' তা তাঁর জীবনস্মৃতির পাতায় পাই। 'সম্ভাষণ'-এর নায়িকা বর্ণনায় অমরুশতকের স্রব্ধরা, শিখরিণীর ছন্দহিল্লোল তাঁর মনকে উদ্বেলিত করেছিল। কিন্তু সংস্কৃত-না-জানা পাঠক-পাঠিকাদের সঙ্গে এর পরিচয় নেই বললে অত্যাুক্তি হ'বে না। আমার এই ক্ষুদ্র প্রচেষ্টায় যদি রসপিপাসু তাঁরা কিছুমাত্র আনন্দ পান তা হ'লে নিজেকে ধন্য মনে করব।

॥ উৎসর্গ ॥

তোমার
অরুণ-রাঙা বসনাঞ্চলে

মহাকবিদের চিত্তকমল-বনে
তরুণ-অরুণ-কিরণলেখা যে তুমি ।
তাহার অর্থ্য রচিছে যে-জন মনে
সেই-যে রাঙায় রসিকের মনোভূমি-
আদিম রসের মাধুরী বিথারি
বাণীর চরণ-কমল চুমি ॥

শঙ্করাচার্যের আনন্দ-লহরী
অবলম্বনে । শ্লোক ১৬

॥ অমরুশতক ॥

“অমরুশতক”-এর একশ’টি সংস্কৃত শ্লোক ভারতীয় সাহিত্যের একটি রত্ন-সম্পদ, আর পৃথিবীর সাহিত্যে নর-নারীর ভালোবাসার কথার এমন অনবদ্য সুন্দর প্রকাশ খুব কমই পাওয়া যায়। এই ভালোবাসা সহজ সরল ঘরোয়া জীবন নিয়ে, এর মধ্যে আধ্যাত্মিকতা বা অতিমানবিকতা প্রভৃতি জটিল কঠিন ব্যাপারের অবতারণা নেই। নর আর নারীর—এ ক্ষেত্রে সাধারণতঃ তরুণ পতি আর তরুণী পত্নীর—দাম্পত্য-জীবনের মধ্যে, পুরুষ আর প্রকৃতির মৌলিক লীলার আধারে—যে মাধুর্য্য আর যে সৌন্দর্য্য, যে আকৃতি আর যে রম্যত্ব সামাজিক পটভূমিকার আবেষ্টনীর মধ্যে সব দেশেই গড়ে উঠেছে, তার এক অপূর্ব প্রকাশ প্রাচীন ভারতের কল্প-লোকের ছায়ায় এই মনোহর কবিতা কয়টির মধ্যে ধরে দেওয়া হ’য়েছে। প্রাচীন ভারতের মানুষ—আর্য্য আর অনার্য্য আর মিশ্র সব শ্রেণীর মানুষ—মিলিত ভাবে যে সভ্যতা যে সংস্কৃতি গড়ে তুলেছে, তার কতকগুলি বিশেষ লক্ষণ আছে। প্রাচীন ভারতীয় ব্রাহ্মণ্য জৈন বৌদ্ধ, আর্য্য দ্রাবিড় নিষাদ কিরাত নির্বিশেষে সব স্তরের সমাজে চিন্তা-ধারা আর জীবন-ধারাকে যথাক্রমে ‘ভারত-ধর্ম’ আর ‘ভারত-যান’ আখ্যা দেওয়া যায়, এক কথায় একে ‘ভারতীয়তা’ (ইউরোপীয় সংজ্ঞায় Indianism) বলা যায়। এই ভারতীয়তার একটি বিশিষ্ট লক্ষণ হ’চ্ছে

এর অন্তর্দৃষ্টি অথবা ‘আধ্যাত্মিকতা’। মন ও বাক্যের অতীত এক অজ্ঞাত অথচ নিখিল-জন-চিত্তের বাঞ্ছিত শাস্ত্রত সত্তায় বা সত্যে আস্থা এই ভারতীয়তার অগ্ন্যতম বিশিষ্ট লক্ষণ। এই শাস্ত্রত সত্যের স্বরূপ জানা যায় না, কিন্তু সমস্ত বিশ্ব-প্রপঞ্চ এই সত্যেরই মধ্যে নিহিত ; এই “একমেবাদ্বিতীয়ম্”—ই হ’চ্ছে সমগ্র অস্তিত্বের নিধান। ধর্ম অর্থ কাম মোক্ষের সাধন—এই ভারতধর্ম আর ভারত-যানে মানুষের জীবনের প্রধান উদ্দেশ্য—মানুষের “পুরুষার্থ” ব’লে স্থির করা হ’য়েছে। এই ধর্ম-অর্থ-কাম-মোক্ষ—এই “চতুর্বর্গ”র মধ্যে একটিও উপেক্ষণীয় নয়। দক্ষিণ-ভারতের তমিল মহিলা-কবি ঔবৈয়ার, প্রায় ১৮০০ বছর পূর্বে ধর্ম অর্থ কাম মোক্ষের সূত্রাকারে সংজ্ঞা তমিল ভাষায় একটি ছোটো কবিতায় এইভাবে দিয়ে গিয়েছেন—
 “দান বা ত্যাগই ‘ধর্ম’ পাপ ছাড়া আর সব কিছুর সংগ্রহ করাই ‘অর্থ’।” দুজনের অর্থাৎ পতি-পত্নীর মনে সদাসর্বদা বর্তমান প্রেমকে নিয়ে যে আশ্রয় আর তা থেকে যা লাভ হয়, তাই হ’চ্ছে ‘কাম’ ; আর এই তিনটির উপরে অবস্থিত যে পরম সত্তা বা সত্যকে চিন্তা করা যায়, সেইটিই হ’চ্ছে মহানুখ-ধাম-স্বরূপ ‘মোক্ষ’।”

সুতরাং জীবন-নীতির অগ্ন্যতম পরিপূরক ‘কাম’-কে বর্জন ক’রে কেবল আধ্যাত্মিকতার সাধন কোনো কালেই ভারত-ধর্ম ছিল না। গীতাতেও শ্রীকৃষ্ণ যা ব’লেছেন তা ঈশ্বর-বাণী ব’লে গৃহীত—“সৃষ্টির রক্ষার জন্য জীবের সৃষ্টি যা-দ্বারায় হয়, আমিই সেই ‘কাম’।” ভারতীয় সভ্যতা এ হিসেবে Life-denying বা Life-negating ছিল না, ছিল পূর্ণরূপে

Life-asserting. ভারতের শিল্পে—ভাস্কর্য্যে চিত্রে কাব্যে কবিতায়—তার জ্বলন্ত উদাহরণ প্রচুর পরিমাণে বিদ্যমান। প্রাচীন ভারতের ভাস্কর্য্য আর চিত্রকলায়, নর-নারীর দেহাশ্রয়ী প্রণয়-লীলাকে জুগুপ্সিত বা ঘৃণ্য ক'রে দেখাবার চেষ্টা হয় নি, তাকে উপেক্ষা করা হয় নি, বরঞ্চ জীবনে তার অবশ্যস্তাবিতা আর অপরিহার্য্যতা মেনে নিয়ে তার অতি সহজ সাবলীল রূপায়ণ দেখানো হ'য়েছে, আর বিশ্ব-শিল্পে সেই রূপায়ণ এক অপূর্ব সৃষ্টি ব'লে স্বীকৃত হ'য়েছে, হ'চ্ছে, ভবিষ্যতে আরও হবে।

“অমরুশতক”-এর শ্লোকগুলিকে এই দাম্পত্য-জীবনাশ্রয়ী কাম-লীলার আর তার সঙ্গে অঙ্গাঙ্গী ভাবে অচ্ছেদ্য-রূপে সংগ্রথিত *romance* বা রমণ্যাসের প্রকাশক একটি রত্নহার বলা চলে। “অমরুশতক”-এর প্রায় প্রত্যেকটি শ্লোকে সার্থক ও আনন্দময় দাম্পত্য প্রেমের বিভিন্ন ও বিচিত্র পরিবেশের বা অবস্থানের উজ্জ্বল চিত্র আমরা পাই। আমরা সাধারণ গৃহস্থ মানুষ, জীবনের অন্ততম কাম্য বস্তু পতি-পত্নীর একাত্মতার প্রসঙ্গ আমাদের সকলেরই ভালো লাগবার কথা। বৈদিক ঋষি উষাদেবীর আবাহনের অনিন্দ্য-সুন্দর কবিতাগুলির একটিতে বলেছেন—“নোধাঃ ইব আবিব্ অকৃত প্রিয়ানি”, হে উষাদেবী, কবি যেমন আমাদের প্রিয়বস্তু তাঁর রচনায় ধ'রে দেন, তেমনি তুমিও আমাদের কাছে প্রিয় এই ছাতিময় জগৎকে উদ্ভাসিত ক'রে প্রকাশ ক'রে দিয়েছ। অমরু কবি, অন্যান্য সমস্ত বড়ো কবির মতন আমাদের সকলের কাছে প্রিয় এই দাম্পত্য-প্রণয়ের বিচিত্র কাহিনী ছোটো-ছোটো কবিতাময় চিত্রের মধ্যে প্রকাশিত ক'রে দিয়েছেন।

“অমরুশতক”-এর প্রচার আর জনপ্রিয়তা বাঙলা দেশের মধ্যে ততটা হয় নি—এর কারণ বোধ হয়, “মেঘদূত” আর “গীতগোবিন্দ” এই দুই সুন্দর রচনার আওতায় “অমরুশতক” পড়ে গিয়েছে। অমরু কবি কোন্ সময়ের লোক ছিলেন, ভারতের কোন্ অঞ্চলের লোক ছিলেন, তা জানা যায় না। তবে লৌকিক সংস্কৃত সাহিত্যের শ্রেষ্ঠ উৎকর্ষের যুগের, অর্থাৎ খ্রীষ্টীয় প্রথম সহস্রাব্দের কোন্‌ও সময়ের মানুষ ছিলেন তিনি। ভাস কালিদাস বাণভট্ট ভবভূতি ভারবি ভট্টহরি রাজশেখরের মতন তাঁর সময়ে ভারতের সভ্যতা আর সামাজিক জীবন এক সুউচ্চ গৌরবময় আর আনন্দময় অবস্থানের মধ্যে ছিল। খ্রীষ্টীয় ৮০০র দিক্‌কার সংস্কৃত লেখক বামন, অমরুর রচিত তিনটি শ্লোক উদ্ধার ক’রে দিয়েছেন, সুতরাং অমরু ৮০০ খ্রীষ্টাব্দের পূর্ব্বেকার মানুষ ছিলেন। অমরুর অন্য কোন্‌ও ঐতিহাসিক পরিচয় নেই। একটা গালগল্প প্রচলিত আছে যে অমরু ছিলেন শঙ্করাচার্যের সময়ের (আনুমানিক ৮০০ খ্রীষ্টাব্দ)। শঙ্করাচার্য সন্ন্যাসী ছিলেন, কামশাস্ত্র তাঁর অজ্ঞাত ছিল, এ বিষয়ে জ্ঞানলাভ করবার জন্য তিনি নাকি অমরু রাজার দেহ আশ্রয় করেন, এবং এই সময়ে তিনি “অমরুশতক”-এর কবিতাগুলি রচনা করেন। এই গল্পের পিছনে কেবল এই কথাটুকু পাচ্ছি যে অমরুর কবিতার লোক-প্রিয়তা, আর প্রণয়লীলার সূক্ষ্মাতিসূক্ষ্ম বর্ণনায় আর বিশ্লেষণে তাঁর সম্পূর্ণ সাফল্য সকলেরই কাছে স্বীকৃত হয়েছিল।

অমরুর কবিতার সৌন্দর্য্য বিশ্লেষ করবার চেষ্টা ক’রবো

না—এ অনুভূতির বিষয়, এ বুঝিয়ে দেবার বিষয় নয়। আর এই ক্ষুদ্র ভূমিকার উদ্দেশ্যও তা নয়। কবিতাগুলিতে যে সার্থক রসসৃষ্টি হয়েছে, তা সহৃদয় সাহিত্যরসিক বা জীবন-রস-রসিক যিনিই এইগুলি আনন্দন ক'রবেন তিনিই স্বীকার ক'রবেন। বন্ধুবর শ্রীযুক্ত বামাপদ বসু যে বাঙলা অনুবাদ করেছেন তাতে মূল সংস্কৃতের সৌন্দর্যের হানি হয় নি—বরঞ্চ বাঙালী পাঠকের বোধগম্য আর রুচির অনুসারী ক'রে জিনিসটিকে বাঙালীর কাছে আরও উপভোগ্য ক'রে তুলেছেন।

মূল কবিতাগুলিতে প্রাচীন ভারতের সামাজিক ঘরোয়া জীবনের অন্তরঙ্গ, এমন কি অন্তরতম একটি দিকের নিখুঁত ছবি পাচ্ছি। প্রাচীন ভারতের—আর কেবল প্রাচীন ভারতের নয়, আধুনিক ভারতেরও—আর অল্প সমস্ত দেশের দাম্পত্য-প্রেমের জগতেরও—মনন চিন্তন আর করণের প্রতিফলন এখানে আছে। এইজন্ম এইরূপ কবিতার একটা বিশ্বজনীন আবেদনও আছে। কালিদাসের “মেঘদূত”, আর “ঋতুসংহার”, ভট্টহরির “শৃঙ্গারশতক”, জয়দেবের “গীতগোবিন্দ”, বিল্হণ কবির “চৌরপঞ্চাশিকা”-র মতন “অমরুশতক”-ও স্বদেশের আর বিদেশের বিশিষ্ট সাহিত্য-প্রেমীর উপভোগ্য আর উপজীব্য। প্রাচীন ভারতের জীবনের মধ্যে নিহিত বিশ্ব-মানবিকতার পরিচয় এতে পাই।

রবীন্দ্রনাথ প্রাচীন ভারতের সাময়িক কবিতার সম্বন্ধে যে মন্তব্য ক'রে গিয়েছেন, তার যৌক্তিকতা অমরুর শ্লোক

কয়টি থেকেও প্রমাণিত হয়। অমর লিখে গিয়েছেন সংস্কৃতে। মুখ্যতঃ দেবভাষার কল্যাণে তাঁর কবিতা অমর হ'য়ে আছে। জনসাধারণের কথ্য প্রাকৃত ভাষায় প্রাচীন ভারতে ধারা কবিতা লিখে গিয়েছেন তাঁদের অনেকের কৃতি মহাকালের সভায় টেকে নি। অবশ্য রাজদরবারের উৎসাহ পেয়ে হালের “গাথাসপ্তশতী”-র মতন প্রাকৃতে লেখা কবিতার বইখানি ভারতীয় সাহিত্যে তার বিশেষ একটি স্থান ক'রে নিয়েছে, কিন্তু আমরা এ-যুগে তার সংস্কৃত ব্যাখ্যা বা ছায়া প'ড়েই মুখ্যতঃ তার রস আন্বাদন ক'রে থাকি। প্রাকৃতে রচিত কবিতা ছিল যেন সাময়িক অভাব মেটাবার জন্ত দীপাবলীর উৎসবের মাটির প্রদীপের মতো—সাময়িক কৃত্য শেষ ক'রে উৎসবাস্তুর অনাবশ্যক বস্তুসম্ভারের মত পরিত্যক্ত হয়েছে। কিন্তু সংস্কৃত ভাষার কবিতা—সমগ্র ভারতের বিদগ্ধজনের বোধগম্য ভাষায় রচিত ব'লে, তার মর্যাদা ছিল স্বর্ণ-প্রদীপের মত। অমরর এই স্বর্ণ-দীপালি “অমরশতক” সেই জন্ত আজও সমাদৃত।

অমরর কবিতা রুচিবাগীশদের নীতিবোধকে পীড়া দেবে। এমন কি, কেউ-কেউ এই কবিতার উপর অশ্লীলতা দোষই আরোপ ক'রবেন। কিন্তু নৈসর্গিক ব্যাপারে শ্লীল-অশ্লীল কোথায়? এই কবিতাগুলি থেকে অশ্লীতিবর্ষীয় বন্ধুবর শ্রীযুক্ত বামাপদ বসু কি ভাবে রস পেয়েছেন, তা এই ছিয়ান্তর-বছর বয়সের উপস্থিত ভূমিকা-লেখক তার কিছুটা প্রণিধান ক'রতে পারে। বার্ষক্যে রবীন্দ্রনাথ যখন তাঁর “মায়ার খেলা” নবীন সংস্করণে হাত দেন, আর মনোহর নোতুন নোতুন প্রেমের

কবিতা আর প্রণয়-লীলার গাথা লেখেন, যখন “পরিশোধ”-এর মত যৌবন-কালে তাঁর নিজের সৃষ্ট অপূর্ব-সুন্দর কাব্যকথাকে তার চেয়েও আরও সুন্দর “শ্যামা” গীতি-নাট্যে বা নৃত্যনাট্যে রূপান্তরিত করেন, তখন তাঁরও মনে যৌবনের আহ্বানময় নরনারীর প্রেমের শাশ্বত আবেদন কাজ করছিল। তিনি বস্তুটিকে দেখেছিলেন, মানব-প্রেমিক রসবেত্তা আর রসস্রষ্টার উপযোগী উর্ধ্বলোক থেকে—যেখানে সৌন্দর্যবোধ আছে, কামনা নেই। জীবনে একটা সময় আসে যখন মানবী-লীলার সম্বন্ধে একটা অসীম অনুকম্পা, একটা স্নেহ আর প্রীতির ভাব আসে। সেটা কতকটা ব্যক্তিগত স্মৃতি-সৌরভ-পূত, আবার কতকটা নিবৈয়ক্তিক, এমন কি কতকটা যেন অতিমানবিক ব্যাপার। বাঙলার বিখ্যাত পণ্ডিত পঞ্চানন তর্করত্ন মহাশয়ও বৃদ্ধবয়সে বাৎস্যায়নের “কামসূত্র”-র বাঙলা অনুবাদ করেছিলেন, তখন তিনি তার একটু কৈফিয়ৎ-ও দিয়েছিলেন, কেন বৃদ্ধ বয়সে কামসূত্রের অধ্যয়ন আর অনুবাদে তাঁর প্রবৃত্তি হ’ল। আমার মনে হয়, মানবের প্রতি প্রীতি অটুট থাকলে, detached বা নির্লিপ্ত ভাবে মানব জীবনের এই অগ্র্যতম চরমতত্ত্ব আর তথ্য সম্বন্ধেও এইরূপ একটা রহস্যানুভূতিময় আনন্দময় আকর্ষণ থাকা স্বাভাবিক।

এই শতকের কবিতাময় অনুবাদখানির মুখ্য উদ্দেশ্য, যোগাপাত্রেয় কাছে এই বিচিত্র আনন্দময় মানবলীলার সুস্পষ্ট সহানুভূতিপূর্ণ আবেদন পৌঁছে দেওয়া। সংস্কৃত থেকে অনুবাদের কাজে বঙ্গুবর পূর্বেই কৃতিত্ব অর্জন করেছেন, যেমন

তঁার ভাস-এর কয়েকটি নাটক অনুবাদে। মনে হয় অনুবাদক হিসেবে তিনি সফলকাম হ'য়েছেন, আর তঁার এই অনুবাদময় রস-সজ্জনা বহুকাল ধ'রে বাঙালী পাঠককে আনন্দ দেবে, মুগ্ধ ক'রে রাখবে।

আমার প্রদ্বার্য

প্রায় পঞ্চাশ বৎসর পূর্বে আমি মহাকবি অমরুর কয়েকটি শ্লোকের সঙ্গে পরিচিত হই। বোধ হয় যেন ১৩২২ সাল হইতে বঙ্গীয় সাহিত্যপরিষদ কর্তৃক খণ্ডে খণ্ডে বৈষ্ণব পদাবলীর মহামূল্য মঞ্জুবা পদকল্পতরু প্রকাশিত হইতেছিল। সম্পাদন করিতেছিলেন পণ্ডিতপ্রবর সতীশচন্দ্র রায় মহাশয়। সতীশচন্দ্রের পাণ্ডিত্যের সঙ্গে রসজ্ঞতা ছিল অনন্যসাধারণ। পদকল্পতরু সম্পাদন করিতে গিয়া কোন কোন পদের তুলনামূলক আলোচনার সুবিধার জন্ত রায় মহাশয় কাব্যপ্রকাশ, সাহিত্যদর্পণ, যোগবিশিষ্ট, মহানটক, মেঘদূত, শৃঙ্গার-তিলক, অমরুশতক, কুটুটিনী মতম্, আখ্যাসপ্তশতী, শ্রীগীতগোবিন্দ, উজ্জলনীলমণি প্রভৃতি গ্রন্থ হইতে শ্লোক উদ্ধার করিয়াছিলেন। আমার যতদূর স্মরণ হয় অমরুর একটি শ্লোকাংশ ও দুইটি শ্লোক উদ্ধৃত ছিল। তাহার পর হইতেই মহাকবি অমরুর সম্বন্ধে কৌতূহল জাগ্রত হয়। আমি ঢাকা হইতে বন্ধুবর ডক্টর নলিনীকান্ত ভট্টশালী মহাশয়ের সঙ্গে রায় মহাশয়কে প্রণাম নিবেদন করিতে ধামগড়ে যাই। ভট্টশালী ঢাকায় ফিরিয়া যান। আমি কয়েকদিন রায় মহাশয়ের সঙ্গে অতিবাহিত করিয়া পুনরায় ঢাকায় যাই। সেই সময় রায় মহাশয় অপরাপর কবিদের সঙ্গে বিশেষ করিয়া দুইজন কবির কয়েকটি শ্লোক ব্যঞ্জন সহ বুঝাইয়া দিয়াছিলেন। একজন মহাকবি অমরু,

অপর জন মহাকবি গোবর্দ্ধন—আর্য্যশপ্তসতীর রচয়িতা । পরে আরো কয়েকজন বন্ধুর সঙ্গে অমরুর বিষয় আলোচনা করিয়াছি । কিন্তু অমরুর একশতটি শ্লোক ধারাবাহিক ভাবে কোথাও পাই নাই ।

আমার এই ভাগ্যহত জীবনে বন্ধু-ভাগ্যের তুলনা হয় না । আমার এমন বন্ধুও আছেন যাহার অবদাত খ্যাতিপ্রবাহ বিপুল। পৃথিবীতে তরঙ্গায়িত হইয়া নিরবধি কালে সাবলীল বৈশিষ্ট্যে অক্ষয় প্রতিষ্ঠা অর্জন করিয়াছে । আমি আন্তর্জাতিক খ্যাতিসম্পন্ন বিদ্বান আচার্য্য শ্রীস্বনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায়ের নাম করিতেছি । তাঁহারই গৃহে পরিচিত হই শ্রীবামাপদ বসু মহাশয়ের সঙ্গে । বসু মহাশয় শ্রীস্বনীতিকুমারের বাল্যবন্ধু । তিনি মহাকবি ভাস প্রণীত মধ্যমব্যয়োগ, স্বপ্নবাসবদত্তা ও প্রতিমা-নাটকের বাঙ্গালা অনুবাদ করিয়াছেন । বহুদিন পূর্বে স্বর্গগত নাট্যকার বন্ধুবর অপরেশচন্দ্র মুখোপাধ্যায় স্বপ্নবাসবদত্তা ও প্রতিজ্ঞা-যোগন্ধরায়ণ নাটক দুইখানি মিলাইয়া “বাসবদত্তা” রচনা করিয়াছিলেন । সেই সময় ভাসের মূল নাটক আলোচনার সুযোগ ঘটিয়াছিল । বসু মহাশয়ের সঙ্গে পরিচয় ঘনিষ্ঠতর হইল । নাটক তিনখানি পড়িলাম । অনুবাদ অনবদ্য হইয়াছে । কথাপ্রসঙ্গে জানিলাম বসু মহাশয় অমরুর কয়েকটি শ্লোকের পছন্দানুবাদ করিয়াছেন । অত্যন্ত কোঁতুহল, হইল, তাবিলাম এই বার বুঝি আমার বহুদিনের আশা পূর্ণ হইবে । শ্রীগীত-গোবিন্দের অনুবাদ করিতে গিয়া দেখিয়াছি—মেঘদূত, শ্রীগীত-গোবিন্দ প্রভৃতি গ্রন্থ ভাষান্তরিত করা প্রায় দুঃসাধ্য-সাধন । গড়ে যদিই বা কিছুটা মূলের রস পরিবেশন করা যায়,

পদ্মানুবাদে সে আশা ভ্রাশা । কিন্তু বসু মহাশয়ের পদ্মানুবাদ পড়িলাম, বার বার মূলের সহিত মিলাইলাম—দেখিলাম অনুবাদ প্রায় মৌলিক কবিতার পর্যায়ে উন্নীত হইয়াছে । আচার্য্য সুনীতিকুমার এবং আমি অনুরোধ করিলাম অমরু শত কবিতার অনুবাদ শেষ করুন, আর সে অনুবাদ ছাপার অঙ্করে প্রকাশ করিয়া বাঙ্গালা সাহিত্য ভাণ্ডারকে সমৃদ্ধ করুন । বসু মহাশয় আমাদের অনুরোধ রক্ষা করিয়াছেন, তজ্জন্ত আমি তাঁহাকে কৃতজ্ঞ অন্তরের শ্রদ্ধার্থ্য নিবেদন করিতেছি ।

অমরুকে লইয়া নানা আখ্যান উপাখ্যান প্রচলিত আছে । একটা উপাখ্যান—পূজ্যপাদ আচার্য্য শঙ্কর, মণ্ডন মিশ্রের সঙ্গে বিচারে প্রবৃত্ত হইলে মিশ্রপত্নী উভয়-ভারতী বিচারকের আসন গ্রহণ করিয়াছিলেন । মিশ্র মহোদয় পরাজিত হইলেন, উভয়-ভারতী বলিলেন আমি তাঁহার অর্দ্ধাঙ্গিনী, আমাকে পরাজিত না করিতে পারিলে আচার্য্যের বিজয়লাভ সম্পূর্ণ হইবে না । আচার্য্য শঙ্কর পুনরায় তর্কযুদ্ধে সম্মত হইলে উভয়-ভারতী কাম-কলার কথা উত্থাপন করিলেন । আ-কুমার সন্ন্যাসী কিংকর্তব্য-বিমূঢ় হইয়া এক মাসের সময় চাহিয়া লইলেন । উভয়-ভারতী এই প্রস্তাবে সম্মতি দান করিলে ফিরিবার পথে আচার্য্যদেব দেখিলেন মৃগয়া-গমনোন্মুখ রাজা অমরু অকস্মাৎ মৃত্যুমুখে পতিত হইয়াছেন । অমাত্যগণ, মহিষীগণ মৃতদেহ ঘিরিয়া শোকপ্রকাশ করিতেছেন । তিনি শিষ্যগণকে নিজ দেহ রক্ষার আদেশ দিয়া কায়প্রবেশ-বিদ্যা প্রভাবে মৃত রাজার দেহে প্রবেশ করিলেন । ‘জীবিত’ রাজাকে লইয়া অমাত্যগণ আনন্দসহকারে রাজধানীতে ফিরিয়া আসিলেন । একমাস কাল মহিষীগণের সঙ্গে বিহারে

কামকলার বিষয়ে অভিজ্ঞতা সঞ্চয়পূর্বক আচার্য্যদেব স্বদেহে আসিয়া আবিভূত হইলেন। বলা বাহুল্য এবার উভয়-ভারতী বিচারে পরাজয় স্বীকার করিয়াছিলেন। অমরুশতক নামে পরিচিত কবিতাগুলি রাজদেহে-প্রবিষ্ট আচার্য্য শঙ্করের রচিত বলিয়া প্রসিদ্ধি আছে।

বহু পণ্ডিত স্বীকার করেন সাধকগণের আলোচিত আনন্দলহরী-স্তোত্র আচার্য্য শঙ্করের রচিত। অনেকদিন পূর্বের কথা, পুরীর গোবর্দ্ধন মঠের আচার্য্যদেবের সঙ্গে এ বিষয় লইয়া আলোচনা করিয়াছিলাম। তিনি পুরম্পরা-গত ঐতিহ্যের স্বীকৃতি দিয়া আনন্দলহরীর রচয়িতারূপে আচার্য্য শঙ্করের নাম অনুমোদন করিয়াছিলেন। আনন্দলহরী-স্তোত্রে শ্রীহরপার্বতীর বিলাস-লীলার দুই একটি চিত্র রূপায়িত রহিয়াছে। অপ্রাকৃত ভগতের হইলেও প্রাকৃত নায়ক-নায়িকার প্রণয়-লীলার সঙ্গে তাহার বিশেষ পার্থক্য আছে বলিয়া মনে হয় না। আনন্দলহরীর একটি শ্লোক তুলিয়া দিলাম।

মৃষা কৃষ্ণা গোত্রস্থলনমথ বৈলক্ষ্যনমিতং
ললাটে ভর্তারং চরণযুগলং তাড়য়তি তে।
চিরাদন্তঃশল্যং দহনকৃতমুন্মূলিতবতা
ত্বলাকোটিকাণৈঃ কিলকিলিতমীশানরিপুণা ॥ ৮৭ ॥

ভগবান মহাদেব মিথ্যা। গোত্রস্থলনে অর্থাৎ রহস্ত্যচ্ছলে অশ্রু রমণীর নাম ধরিয়া তোমাকে আহ্বান করিলে লজ্জানত শিব ললাটে তুমি পদাঘাত করিয়াছিলে। সেই সময় তোমার

হুপূর-নিৰ্ঝণ শুনিয়া মনে হইয়াছিল, মহেশবৈরী মদন, হর-
নয়নাগ্নির দাহজনিত অন্তঃশল্য উদ্গূলিত হইল ভাবিয়া উচ্চকণ্ঠে
আনন্দধ্বনি করিয়া উঠিল ।

সুতরাং অমরুশতক আচার্য্য শঙ্করের রচিত বলিয়া যে
প্রবাদ শুনিতে পাই তাহার মূলে সত্য যদি বা না—ই থাকে,
তথাপি তাহা হইতে এই সত্য আবিষ্কারে কষ্টকল্পনার আশ্রয়
লইতে হয় না যে অমরু নামধেয় কবি মহাকবি ছিলেন ।
অতুলনীয় কবিত্বশক্তির অধিকারী অমরুর দৃষ্টি ছিল ঋষি-
দৃষ্টি । যে বৃত্তি নিখিল নরনারীর—তথা দেব দানব গন্ধর্ব্ব
যক্ষ রাক্ষসের আদিমতম হৃদয়বৃত্তি, যে চিরন্তন বৃত্তির
অনিন্দ্যসুন্দর মনোহারী বৃত্তে সৃষ্টির শতদল বিকশিত হইয়াছে
ও বিধৃত রহিয়াছে, অমরু সেই বৃত্তির অমুশীলনে বিশেষজ্ঞের
আসন অধিকার করিয়াছিলেন । তাঁহার অমুভূতি ছিল সুন্দর
অতএব পবিত্র—ছিল আবেগ-চঞ্চল, তীক্ষ্ণ ও তীব্র,
অথচ অতি সুকুমার কুসুম-পেলব । নরনারীর—যুবক-যুবতীর
চির সাথী, তাহাদের অন্তরের অন্তস্তলে প্রবেশকুশলী এই
কবির প্রকাশ-চাতুর্য্য ছিল অনবদ্য । তাই অমরু নিত্য-নূতন ।
দেশ কালের গতি তাহাকে অপরূপ রাখিতে পারে নাই ।

কেহ জানে না অমরু কে ? কোথায় তাঁহার নিবাস
ছিল । কিন্তু অমরুর নামে প্রচলিত কবিতাবলী আজিও রসিক-
জনের চিত্তকে আমোদিত করিতেছে । যেমন অমরুর রচনা-
কাল লইয়া মতভেদ আছে তেমনই রুচিভেদে অমরুর রচনাবলী
লইয়াও নিন্দা-প্রশংসার স্রোত পাশাপাশি বহিয়া চলিয়াছে ।

অনেক শুচিবায়ুগ্রস্ত রুচিবাগীশ অমরকে অশ্লীল বলিয়া নাসিকা কুণ্ঠিত করেন। ইহাদের সঙ্গে তর্ক করিয়া কোন লাভ নাই। মহাকবি রবীন্দ্রনাথও কিছুদিন কাহারো কাহারো নিকট অশ্লীলতার অজুহাতে দোষী সাব্যস্ত হইয়াছিলেন। আজিও তাহাদের উত্তরাধিকারীর অভাব ঘটে নাই। শ্রীপাদ রূপ গোস্বামী নিজ সঙ্কলিত পদ্মাবলীর মধ্যে ২২৪, ২৩০, ২৩২, ২৩৮ ও ৩১৮ সংখ্যায় অমরুর পাঁচটি শ্লোক * উদ্ধৃত করিয়াছেন। ব্রজবধু-গণের মধ্যে সর্বশ্রেষ্ঠা শ্রীরাধার অবস্থা-বিশেষ বুঝাইবার জন্যই তিনি শ্লোকগুলি নির্বাচন করিয়াছিলেন। অমরুর পবিত্রতা বিষয়ে ইহা আমি সর্বশ্রেষ্ঠ উদাহরণরূপে উল্লেখ করিতেছি। পাঠক-পাঠিকাগণের নিকট অনুরোধ তাঁহারা উদার মন ও নিরপেক্ষ দৃষ্টি লইয়া দেখিলে দেখিতে পাইবেন, তাঁহাদেরই হৃদয়োত্তান হইতে কুণ্ঠম চয়ন করিয়া বহুদিন পূর্বে এক কবি কেমন সুন্দর সরস ও মনোহারী মাল্য গাঁথিয়া রাখিয়া গিয়াছেন। দেখিতে পাইবেন, অমরুর মনোবিশ্লেষণ, শব্দ-ব্যবচ্ছেদ নহে। ধমনীর স্পন্দন-জ্ঞানে বিশেষজ্ঞ এক কবিরাজ কতকগুলি শ্লোকে নরনারীর জীবনের কিয়দংশের পরিমাপ রাখিয়া গিয়াছেন। দেখিতে পাইবেন তুলাদণ্ড পৃথক হইলেও মানব হৃদয়ের মাণ নির্ণয়ে তাঁহার দক্ষতা ছিল অসাধারণ।

অনুবাদ তুলিয়া দিয়া গ্রন্থের মর্যাদা হানি করিব না। পাঠক-পাঠিকাগণকে—বাঙ্গালার তরুণ-তরুণীবৃন্দকে গ্রন্থখানি

* এই পুস্তকের পর্যায়ক্রমে ২৭, ৭৫, ৮৫, ৮৭ এবং ৩০ সংখ্যক শ্লোক।

আত্মোপাস্ত পাঠ করিতে অনুরোধ জানাইতেছি। সুরসিক সতীশচন্দ্র রায় বৈষ্ণব কবিতার যে দুইটি পদের তুলনামূলক আলোচনায় অমরুর দুইটি পূর্ণাঙ্গ শ্লোক তুলিয়া দিয়াছিলেন, আমি সেই দুইটি কবিতা ও অমরুর দুইটি শ্লোক উদ্ধৃত করিয়া আমার শ্রদ্ধা নিবেদন পূর্ণাঙ্গ করিতেছি। শ্রণয়-কুতূক মানব হৃদয়ের ভাব নিবহের সঙ্গে যে মহাজনগণ রচিত বৈষ্ণব পদাবলীর—ব্রজবধূগণের কামগন্ধহীন দিব্যানুভূতির যথা কথঞ্চিৎ সাদৃশ্যও মিলিতে পারে, অর্থাৎ শ্রীবৃন্দাবনের অক্ষয় সরোবর বিনিঃসৃত পঞ্চমুখী অববাহিকার রসধারার কণামাত্র লাভ করিয়াই যে অখিল জগতের অগণিত নরনারীর জীবন ধন্য ও কৃতার্থ হইয়াছে, উদ্ধৃত পদাবলী ও শ্লোক হইতে ইহাই প্রমাণিত হইতেছে।

বস্তু মহাশয়ের সুদীর্ঘ জীবন কামনা পূর্বক আমার প্রার্থনা, অমরুশতকের অনুবাদই যেন তাঁহার শেষ রচনা না হয়।

হিম নিশি দিশি দিশি বহু বাত
হিমকর শীকর নিকর নিপাত
মদন-জলধি জলে তঁহি দেই ঝাঁপ
বিমল শ্যাম তনু থরহরি কাঁপ
সুন্দরি দূরে কর কপট শয়ান
নীল নিচোলে নিচল ভেল কান
ঝলমল মন্দির মণিময় বাতি
সুখময় গেজ বিদীঘল রাতি
তুঁছ হেন নাগরি হরি হেন নাহ

ধনি ধনি মনসিজ রস নিরবাহ
শুনইতে ঐছন সহচরি বোল
মধুরিম হাসি গোরী তনুমোড়
হরি পরিপূরিত মানস কাম
গোবিন্দদাস গাওয়ে গুণগাম

কাঞ্চ্যা গাঢ়তরাববদ্ধবসনপ্রাস্তা কিমর্থং পুন-

মূৰ্দ্ধাক্ষী স্বপিতীতি তৎ পরিজনং সৈরং প্রিয়ে পৃচ্ছতি ।

মাতঃ স্তম্ভিমপীহ লুপ্তিতি মমেত্যারোপিতক্রোধয়া

পর্যস্ত স্বপনচ্ছলেন শয়নে দত্তোহবকাশস্তয়া ॥ *

ঝাঁপল উতপত লোরে নয়ান
কৈছে করত হিয়া কিছুই না জান
তুহুঁ পুন কি করবি গুপতহি রাখি
তনু মন তুহু মুখে দেয়ত মাখী
তব কাহে গোপসি কি কহব তোয়
বজ্রক বারণ করতলে হোয়
জানলুঁ রে সখি মৌনকে ওর
পিয়া পরদেশ চলব মোহে ছোড়
গমনক সময়ে বিরোধ জনি কোয়
পিয়াক অমঙ্গল যৈছে না হোয়
সময় সমাপন কি ফল আর
প্রেমক সমুচিত অবহুঁ নিবার
গোবিন্দদাস অতয়ে অনুমান
পিয়া পরদেশি কাহে রহ প্রাণ

প্রস্থানং বলয়ৈঃ কৃতং প্রিয়সখৈরশ্রৈরজস্রং গতং
ধৃত্য ন ক্ষণমান্বিতং ব্যবসিতং চিন্তেন গন্তুং পুরঃ ।
যাতুং নিশ্চিতচেতসি প্রিয়তমে সর্বৈঃ সমং প্রস্থিতং
গন্তব্যে সতি জীবিত প্রিয়স্বহৃৎসার্থঃ কিমুৎসৃজ্যতে ॥ +

* ২২ পৃষ্ঠায় দ্রষ্টব্য ॥ + ৩৬-৩৭ পৃষ্ঠায় দ্রষ্টব্য

“অমরুশতকের চৌপদীতে
—শিখরিণীতে হ’ক, অঙ্করায় হ’ক—
ওকে তো ঠিক মানাত।”

শ্যামলী
॥ রবীন্দ্রনাথ ॥

“অমরু কবেরেকঃ শ্লোকঃ প্রবন্ধ শতায়তে।”
এক শ্লোক অমরু কবির
শত সংখ্যা সন্দর্ভ সমান।

ଅମରୁଷତକ



শ্রী

অমরুশতক

কবিরের আশীর্বাণী ॥

কটকামুখেতে বন্ধ ঈশানীর হস্তখানি
ধনুকের মৌরী আকর্ষণে ।

অঙ্গুলীর অগ্রভাগে নখ হ'তে অংশুমালা
পরাবৃত্ত অপাঙ্গ-দর্শনে ।

মঞ্জরিত নব পল্লবের যেন কর্ণ-আভরণ

মধুলুন্ধ্রমের তাহে যেন লীলা-সঞ্চরণ—

সে-কটাক্ষ দৃষ্টি তাঁর—প্রসারিত মঙ্গলের তরে

তোমাদের সকলকে চিরদিন রক্ষা যেন করে । ১ ।



কবিস্তাবৎ আশিষং প্রযুক্তে ॥

জ্যাকৃষ্টিবদ্ধকটকামুখপানিপৃষ্ঠ-

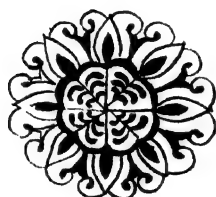
প্রেম্বন্থাংশুচয়সংবলিতো মৃড়ান্ধাঃ ।

ত্বাং পাতু মঞ্জরিতপল্লবকর্ণপূর-

লোভভ্রমদ্ভ্রমরবিভ্রমভৃংকটাক্ষঃ ॥ ১ ॥

মব-বিধান ॥

রহিয়া রহিয়া ছলিছে অলক
কুণ্ডল দোলে দোমার তালে ।
শ্বেদজল-কণা দিল বুদ্ধি মুছে
যতনে রচিত তিলক ভালে ।
বঁধুয়ার বকে তন্বী নায়িকা
সন্তোগ-শেষে নয়নে ঘোর—
সেই মুখছবি করুক রক্ষা
ব্রহ্মা হরি হরে কী কাজ তোর । ২ ।

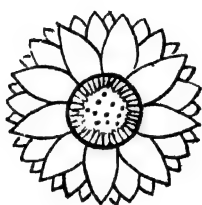


তদ্যাস্তদ্বক্ত্রং ত্বাং চিরায় রক্ষতু ॥

আলোলামলকাবলীং বিলুলিতাং বিভ্রচ্চলংকুণ্ডলং
কিঞ্চিন্মৃষ্টবিশেষকং তনুতরৈঃ শ্বেদাস্তসাং জালকৈঃ ।
তদ্বা যৎ সুরতাস্ততাস্তনয়নং বক্ত্রং রতিব্যত্যয়ে
তৎ ত্বাং পাতু চিরায় কিং হরিহরব্রহ্মাদিভির্দৈবতৈঃ ॥ ২ ॥

অ-সমুদ্রোথিত অমৃত ॥

‘উল্ল, উল্ল, শঠ তুমি—ছাড়ো ছাড়ো সরো—’
 হাত বুনে বুনে বালা ত্রুদ্রকণ্ঠে বলে ।
 বিস্ময়ে চকিতা—ভুরু কাঁপে থরো থরো—
 অধর দংশিছে বঁধু চুম্বনের ছলে ।
 ক্ষণে-ক্ষণে মুদে আসে আঁখিপাতা ছুটি
 সুখব্যথা-চিহ্ন ওঠে সারা অঙ্গ ফুটি ।
 সীংকার আবেশ-ভরা নব কিসলয়
 ওই ওষ্ঠ মানিনীর, চুমেছে যে-জন
 সেই-যে পেয়েছে সুধা—নাহিক সংশয়
 মূৰ্খ দেবতার রথা সমুদ্র-মস্থন । ৩ ।



যৈঃ মানিনী রমণী চুম্বিতা তৈঃ অমৃতং প্রাপ্তম্ ॥

সন্দষ্টাধরপল্লবা সচকিতং হস্তাগ্রমাধুস্বতী
 মা মা মুঞ্চ শঠেতি কোপবচনৈরানর্তিতক্ললতা ।
 সীংকারাধিতলোচনা সরভসং যৈশ্চুম্বিতা মানিনী
 প্রাপ্তং তৈরমৃতং শ্রমায় মথিতো মূঢ়ৈঃ সুরৈঃ সাগরঃ ॥ ৩ ॥

নব অমুরাগিণীর প্রতি ॥

হৃদয় মাঝারে যে ভাব-আকৃতি
যতনেতে অতি সঞ্চিত আছে—
লুকাতে পার না ধরা প’ড়ে যায়
অপর জনের চোখের কাছে ।
ক্ষণিক চাহিয়া তখনি ফিরাও
প্রেমে ঢল ঢল তরল আঁখি ।
পলক ফেলিয়া ঢাকো বার-বার
স্নিগ্ধ-আবেশে লজ্জা মাখি’ ।

ওগো মুগ্ধধুনী বলো দেখি আজ
কার সে স্মৃতি এমন ধারা
যার পানে তব আঁখি ছুটি চায়
হইয়া তাদের নিমেষ হারা । ৪ ।



সখী নায়িকাং ক্রান্তে ॥

অলসবলিতৈঃ প্রেমাদ্রাঈর্দৈর্মুহুর্কুলীকৃতৈঃ
ক্ষণমভিমুখৈলজ্জালোলৈর্নিমেষপরাঙ্গুথৈঃ ।
হৃদয়নিহিতং ভাবাকৃতং বমস্তিরিবেক্ষণৈঃ
কথয় স্মৃতি কৌহয়ং মুগ্ধে ত্রয়াত্ বিলোক্যতে ॥ ৪ ॥

সতর্কবাণী ॥

অঙ্গুলীর অগ্র দিয়া কেন মিছে মুছিতেছ
 বার-বার অশ্রু আঁখি কোণে ?
 দারুণ হৃদয়-ব্যথা—বাহিরে প্রকাশ নয়—
 কেন ঢাক নীরব রোদনে ?
 পর-স্বখনষ্টকারী শুনি মিথ্যা বচন ছুঁইব—
 অতিক্রম করে যদি সীমা ওগো তোমার মানের
 অনুয়ে টলিল না, দেখি মন প্রস্তুরের সম
 উদাসীন হয় যদি তোমাতে তোমার প্রিয়তম—
 কোপনে গো, জেনো তবে এই বৃথা রোদন তোমার
 হবে দীর্ঘদিন-ব্যাপী উষ্ণশ্বাস বহি বহুবার । ৫ ।



সখী নাস্তিকামাহ ॥

অঙ্গুলাগ্রনখেন বাষ্পসলিলং বিক্লিপ্য বিক্লিপ্য কিং
 তুষণীং রোদিষি কোপনে বহুতরং ফুৎকৃত্য রোদিষ্যসি ।
 যন্তাস্তে পিশুনোপদেশবচনৈর্মানৈহতিভূমিং গতে
 নির্বিঘ্নোহনয়ং প্রতি প্রিয়তমো মধ্যস্থতামেষ্যতি ॥ ৫ ॥

সখীর অনুযোগ ॥

তুমিই উহারে দিয়াছিলে প্রেম
তুমিই বাড়ালে প্রীতির ভার ।
শুনিহু আজিকে দেছো মনে ব্যাথা-
নিষ্ঠুর খেলা এ-যে বিধাতার !
অকরণ ! তব সাস্তন-বাণী
নাহি বরষিবে শান্তিধারা
সখীর কণ্ঠে উঠিবে রোদন
অসহ ব্যথায়—বাঁধনহারা । ৬ ।

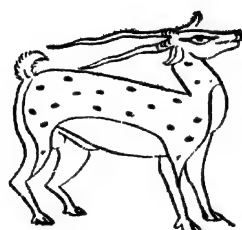


সখী নান্নকমাহ ॥

দত্তোহস্তাঃ প্রণয়ত্বয়ৈব ভবতা সেয়ং চিরং লালিতা
দৈবাদত্ত কিল ভমেব কৃতবানস্তা নবং বিপ্রিয়ম্ ।
মন্যুর্হঃসহ এষ যাত্যুপশমং নো সাস্ত্রবাদৈঃ ক্ষুটং
হে নিস্ত্রিংশ বিমুক্তকণ্ঠকরণং তাবৎ সখী রোদিতু ॥ ৬ ॥

অ-শিথিলিত মান-গ্রাষি নায়িকা ॥

দ্বারপ্রান্তে বসে আছে প্রাণসম দয়িত তোমার
অবনত শিরে রয় হিজিবিজি আঁকে ভূমি'পরে
উপবাসী সখীগণ—ক্ষীত আঁখি, বারে অশ্রুধার
নর্মকথা ত্যাগ করি শুকপাখি রয়েছে পিঞ্জরে ।
আর দেখি আজ এই কী অবস্থা হয়েছে তোমার
হে কঠিনা, এখনই কর তব মান পরিহার । ৭ ।



সখী নায়িকামুপালভতে ॥

লিখন্নাস্তে ভূমিং বহিরবনতঃ প্রাণদয়িতো
নিরাহারাঃ সখ্যঃ সততরুদিতোচ্ছুননয়নাঃ ।
পরিত্যক্তং সর্বং হসিতপাঠিতং পঞ্জরশুকৈ-
স্তবাবস্থা চেয়ং বিমূঢ় কঠিনে মানমধুনা ॥ ৭ ॥

কলহাস্তরিতার প্রাতি ॥

বাহিরে নিরীহ নারী, অন্তরেতে শঠ
 হরণ করেছে তব বল্লভের মন ।
 না মানে বারণ, গ্রাহ করে নাকো কারে—
 তাই তব মনে গ্লানি, তাই এ-রোদন !
 পাইছে প্রশয় তব প্রণয়হারিণী
 কোরোনা মঙ্গল তার তুমি এই মতে
 তোলা স্পর্ধা-ধ্বজা তুমি হ'য়ে বিরোধিনী
 ছিনাইয়া লও তব প্রণয়-আস্পদে ।
 তোমার প্রণয়ী কাস্ত, স্মরকেলি প্রিয়,
 সহৃদয়, রসগ্রাহী, যুবক তরুণ,
 কহি শত নর্মবাণী ভূলাও তাহারে
 কভু ব্যথা দিয়া চক্ষে বহাও বরণ ।
 বিক্রেয় পণ্যের মতো আপণ মাঝারে
 এই মূল্যে হে কাতরে কিনে লও তারে । ৮ ।



বরবর্ণিনীং বিদম্বয়ন্তা বন্তি ॥

নার্যো মুঞ্চশ্চা হরন্তি রমণং তিষ্ঠন্তি নো বারিতা-
 স্তং কিং তাম্যসি কিং চ রোদিষি পুনস্তাসাং প্রিয়ং মা কৃথাঃ ।
 কাস্তঃ কেলিরুচিযুঁবা সহৃদয়স্তাদৃক্‌প্রিয়ঃ কাতরে
 কিং নো বর্বরকর্কশৈঃ প্রিয়শতৈরাক্রম্য বিক্রীয়তে ॥ ৮ ॥

নির্লজ্জ ॥

শয়ন-মন্দিরে সঙ্ক্যা ঘনাইয়া আসে ।
 সখীরা রয়েছে সেথা নর্ম-আলাপনে ।
 অশ্রুমুখী, ক্রোধে কাঁপি, বাহুলতাপাশে
 পতিরে ধরিয়া আনে স্তদৃঢ় বাঁধনে ।
 ‘আবার এ-কাজ—’ আর কহিতে না পারে ।
 কোমল কমল করে করিল প্রহার ।
 হাসিতে হাসিতে ধন্য মানি আপনারে
 সে-বঞ্চক অপরাধ করে অস্বীকার । ৯ ।



অধীরা প্রগল্ভা ॥

কোপাং কোমললোলবাহুলতিকাশেন বদ্ধা দৃঢ়ং
 নীহা বাসনিকেতনং দয়িতয়া সায়ং সখীনাং পুরঃ ।
 ভূয়োহপ্যবমিতি স্থলনমৃহগিরা সংসূচ্য হৃশেষ্টিতং
 ধন্যো হন্যত এব নিহুতিপরঃ প্রেয়ান্ রুদত্যা হসন্ ॥ ৯ ॥

নায়িকার প্রতি নায়ক ॥

‘বিদেশ গেলে হয়না কি আর
মিলন পুনরায়—
তবে কেন আমার তরে
ভাবনা এতো করা ?
ক্ষীণ হলো-যে দেহ তোমার
দেখছ নাকি তায় ?’—
বলনু তারে । চোখ ছোটো মোর
ছিল অশ্রু ভরা ।
ডব্‌ডবিয়ে এলো চোখ তার—লজ্জা-অনড় তার।
জল বুঝি-বা পড়ে ঝরে ঝরে ।
রুধিয়া তায়, মরণ-সূচক শুষ্ক হাসির ধারা
উঠলো-যে তার কণ্ঠে হা হা করে । ১০ ।

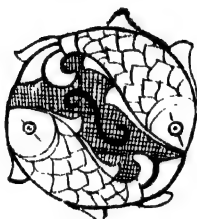


নায়কোক্তিঃ ॥

যাতাঃ কিং ন মিলন্তি সুন্দরি পুনশ্চিন্তা ত্বয়া মৎকৃতে
নো কার্য্য নিতরাং কুশাসি কথয়ত্যেবং সবাঞ্চে ময়ি ।
লজ্জামম্বরতারকেণ নিপতংগীতাশ্রুণা চক্ষুশা
দৃষ্ট্বা মাং হসিতেন ভাবিমরণোৎসাহস্তয়া স্মৃতিতঃ ॥ ১০ ॥

সখীর নিকট মানিনীর আত্ম-কথা ॥

মুখোমুখী হওয়া মাত্র নামায়ে লইলু মুখ
 আঁখি রাখি পায়ের উপরে ।
 তার মুখে ছুটি কথা শুনিতে কী ব্যাকুলতা—
 তবু রই কর্ণ রুদ্ধ ক'রে ।
 রোমাঞ্চিত ছই গণ্ডে ফুটে ওঠে স্বেদবিন্দু—
 ঢেকে রাখি করতল দিয়া ।
 কিন্তু কী করি-গো সখী কাঁচুলিটা বুঝি মোর
 ফেটে যায় শতধা হইয়া । ১১ ।



নায়িকা মানকতুর্মশক্তা সতী আহ ॥

তদ্বক্ত্রাভিমুখং মুখং বিনমিতং দৃষ্টিঃ কৃত্য পাদয়ো-
 স্তংসংলাপকুতূহলাকুলতরে শ্রোত্রে নিরুদ্ধে ময়া ।
 পাণিভ্যাং চ তিরস্কৃতঃ সপুলকঃ স্বেদোদগমো গণ্ডয়োঃ
 সখ্যঃ কিং করবাণি যাস্তি শতধা মৎ কঙ্কুকীসঙ্করঃ ॥ ১১ ॥

ব্যাকুলতা ॥

প্রবাস-উন্মুখ পতি—শতদিন পথ ।
 জিজ্ঞাসিছে তারে বালা সক্রমণ স্বরে—
 ‘ফিরিবে-কি প্রাণনাথ নিশা অবসানে,
 অথবা যখন রবি মধ্যাহ্ন-শিখরে ?’
 ‘অপরাহ্ন হ’লে বুঝি আসিবে ফিরিয়া—
 কিংবা দিন শেষ হ’লে ফিরিবারে মন ?’
 ছলছল জলভরা আঁখি ছুটি দিয়া
 নিবারয়ে পতির সে-প্রবাস গমন । ১২ ।



নান্নিকা প্রয়াগোন্মুখং প্রিয়ং নিবারয়তি ॥
 প্রহরবিরতো মধ্যে বাহুস্তোতাপি পরেহথবা
 কিমূত সকলে যাতে বাহি প্রিয় ভর্মিহৈয়্যসি ।
 ইতি দিনশতপ্রাপ্য দেশং প্রিয়স্য যিয়ারতো
 হরতি গমনং বালা বাক্যৈঃ সবাঙ্গবালয়বালৈঃ ॥ ১২ ॥

কলহাস্তুরিতার মর্মবাণী ॥

ক্রীড়াচ্ছলে রাগ ক'রে
ওগো সখী বলেছিলাম—

‘যাও তুমি, এসো নাকো আর ।’

ঝুনে ফেলে হাত মোর
চলে গেল শয্যা ত্যজি—

কী কঠিন হৃদয় তাহার !

করুণা যাহার নাই
এত শীঘ্র যেই জন

ভেঙে ফেলে প্রেমের বাঁধন

করি কী-গো তারই তরে
আবার-যে বাঞ্ছা করে

নিলাজ আমার এই মন । ১৩ ।

❧ ❧ ❧ ॥

কাচিৎ কলহাস্তুরিতা সহচরীং আহ ॥

কথমপি সখি ক্রীড়াকোপাদ্ ব্রজেতি ময়োদিতে

কঠিনহৃদয়ঃ ত্যক্ত্বা শয্যাং বলাদগত এব সঃ ।

ইতি সরভসধ্বস্তপ্রেম্নি ব্যাপেতঘৃণে স্পৃহাং

পুনরপি হতব্রীড়ং চেতঃ করোতি করোমি কিম্ ॥ ১৩ ॥

লজ্জাশীলার কৌশল-কলা ॥

জায়াপতি দৌহে কাটাইল রাত্তি

মধু প্রেম-আলাপনে ।

সে-সকল শোনে পোষা শুকপাখি

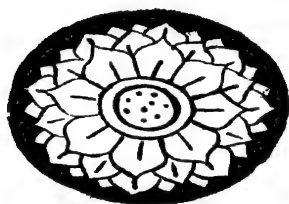
পিঞ্জরে গৃহকোণে ।

প্রভাতে উঠিয়া গুরুজন সনে

বধু করে গৃহকাজ

শুক আওড়ায় মিলন-ভাষণ—

ছি ছি—ছি ছি এ কী লাজ !



পদ্মরাগ-মনি দোলে অলংকার

বধুটির দুই কানে

খুলিয়া তাহাই করেতে লইয়া

ধরিল পাখির পানে ।

কথা বন্ধ ক'রে তখনি আদরে
শুক-যে লইয়া তায়
ডালিমের দানা অমেতে ভাবিয়া
ঠোট দিয়া ঠোকরায় । ১৪



কবেৰ্যাক্যম্ ॥

দম্পত্যোনিশি জল্লতোগৃহশুকেনাকর্ণিতং যদ্ বচ-
স্তুংপ্রাতঃকুসংনিধৌ নিগদতস্তৃষ্ণাতিমাত্রং বধূঃ ।
কর্ণালম্বিতপদ্মরাগশকলং বিন্যস্ত চঞ্চুপুটে
ব্রীড়ার্তা বিদধাতি দাড়িমফলব্যাজেন বাথস্কনম্ ॥ ১৪

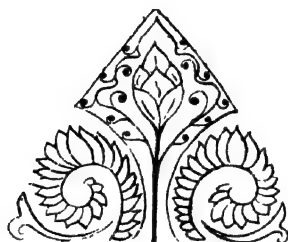
খণ্ডিতার ব্যলোকিত ॥

পিছন ফিরে বসেছি
তোমার তিরস্কারে ।
হঠাৎ অজানতে আমায়
দিলে আলিঙ্গন ।
ভাসতে ছিলে তখন তুমি
স্বথের পারাবারে
দশাটা-যে এমন হবে
জানতে না তখন ।



কী লাভ হলো ? শোনো ওগো,
ওগো তুমি শঠের শিরোমণি
একটিবার-তো ভালো ক'রে
দেখো দেখি চেয়ে নিচু মুখে-

প্রসাধনে স্তন দুটো তার
 রাঙিয়েছিল ধনী
 লেগেছিল খানিকটা তার
 চেপ্টে তোমার বুকে ।
 তৈলপঙ্কমলিন এই-যে
 বেণীটা আমার
 দাগ এঁকেছে তার উপরে—
 খুলেছে বাহার । ১৫ ।



নায়িকা নায়কং নিহ্নুভে ॥

অজ্ঞানেন পরাঙ্গুখীং পরিভবাদান্নিষ্য মাম্ দুঃখিতাং
 কিং লব্ধং শঠ ছন্যেন নয়তা সৌভাগ্যমেতাং দশাম্
 পশ্যৈতদদয়িতাকুচব্যতিকরাসক্তাঙ্গরাগারুণং
 বক্ষস্তে মম তৈলপঙ্কমলিনৌবেণীপদৈরঙ্কিতম্ ॥ ১৫ ॥

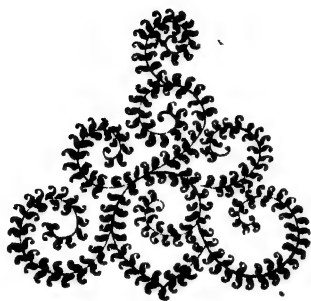
মানপ্রকাশ-চাতুৰ্য্য ॥

দূরে তারে আসতে দেখে
উঠে দাঁড়ায় বালা—
সুবিধা আর দিলে না তার
আদর সোহাগের ।
কথায় গেঁথে দেবার আগেই
প্রণয়পুষ্প-মালা—
নিকটে তার পাঠিয়ে দিলে
দাসী সখীদের ।



আলিঙ্গনে বাঁধার আগেই
‘আনছি সেজে পান—’
এই-না ব’লেই সেখান থেকে
হলো অন্তর্ধান ।

মান করেছি তোমার উপর
মুখেতে না-ব'লে
চতুরা-সে বুঝিয়ে দিলে
পরিচর্য্যার ছলে । ১৬



নাম্নিকা নায়কং চাতুর্য্যং খেদয়তি ॥

একত্রাসনসঙ্গতিঃ পরিত্যক্তা প্রত্যাগমাদ্দুরত-

স্তাস্থলানয়নচ্ছলেন রভসান্নেষোহপি সংবিস্মিতঃ ।

অলাপোহপি ন নিশ্চিতঃ পরিজনং ব্যাপারয়ন্ত্যাস্তিকে

কাস্তং প্রত্যাপচারতচ্চতুরয়া কোপঃ কৃতার্থীকৃতঃ ॥ ১৬ ॥

বহুবল্লভের প্রণয়-শিল্প ॥

দুইটি প্রেয়সী রয়েছে বসিয়া

একই আসন'পরে—

দেখি শঠ বঁধু পিছন হইতে

চুপি চুপি কাছে গিয়ে

একের নয়ন—ক্রীড়াচ্ছলে যেন—

আচ্ছাদিয়া দুই করে

অশ্রুর গালে চুম্বন দেয়

গ্রীবা ঘুরাইয়া নিয়ে ।

অঙ্গে পুলক প্রেম-উল্লাসে মন তার নেচে ওঠে

লুকানো হাসিটি বাধা না-মানিয়া

কপোল উজলি ফোটে । ১৭ ।



কবেৰ্বাক্যম্ ॥

দৃষ্টৈকাসনসঙ্গতে প্রিয়তমে পশ্চাৎপেত্যাদরা-

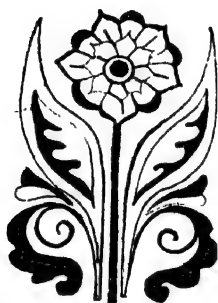
দেকস্তা নয়নে পিধায় বিহিতক্রীড়ানুবন্ধচ্ছলঃ ।

তির্যক্বাক্রিতকঙ্করঃ সপুলকপ্রেমোল্লসন্মানসা-

মন্তুর্হাসলসংকপোলফলকাং ধূর্তোহপরাং চুম্বতি ॥ ১৭ ॥

কলহাস্তুরিতার মোন মর্যবাণী ॥

পদানত প্রণয়ীরে প্রসন্ন না-হ'য়ে
 রোষবশে বলে বালা— 'চাহিনা তোমায়
 বঞ্চক, দুষ্কর্ম কর আমারে লুকায়ে ।'—
 নায়ক সে-রুঢ় বাক্যে ফিরে চলে যায় ।
 দেখি, ফেলি দীর্ঘশ্বাস চাপি বক্ষ ছুটি হাত দিয়া
 সখীদের পানে চায়—অশ্রু ঝরে নয়ান বাহিয়া । ১৮ ।



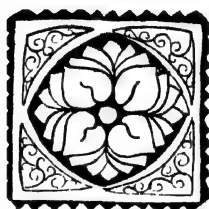
সখীনাশুপদেশেন প্রিয়ং নিরস্ত পশ্চাস্তাপং ॥

চরণপতনপ্রত্যাখ্যানাংপ্রসাদপরাশ্বুখে
 নিভৃতকিতবাচারেতুক্তা রুধা পরম্বীকুতে ।
 ব্রজতি রমণে নিঃশ্বস্তোচ্চৈঃ স্তনাহিতহস্তয়া
 নয়নসলিলক্লিন্না দৃষ্টিঃ সখীষু নিপাতিতা ॥ ১৮ ॥

চতুরালি ॥

‘বজ্রপ্রাপ্ত দৃঢ়তর বাঁধি কাঞ্চীদামে
কী কারণে মুণ্ডধুনী ঘুমাল আবার ?’
মৃদুস্বরে প্রশ্ন ক’রে চাহি সখীপানে
বঁধু আসি দাঁড়াইল নিকটে শয্যার ।
পাশ ফিরে স্থান দিয়ে—

যেন স্বপ্ন দেখিতেছে বালা
ব্যাজ ক্রোধে বলে—‘মাগো ঘুম খেলে
দেখো দেখি জ্বালা’ । ১৯ ।



নামিকা কপটং মানং কৃতবতী ॥

কাঞ্চ্যা গাঢ়তরাববদ্ধবসনপ্রাপ্তা কিমর্থং পুন-
মুৎকাক্ষী স্বপিতীতি তং পরিজনং সৈরং প্রিয়ে পৃচ্ছতি ।
মাতঃ স্পৃগ্ধিমপীহ লুপ্ততি মমেত্যারোপিতক্রোধয়া
পর্যন্ত স্বপনচ্ছলেন শয়নে দত্তোহবকাশস্তয়া ॥ ১৯ ॥

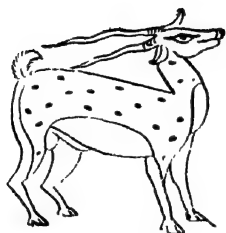
প্রণয়মানাবসানে ॥

একই শয়নে শুয়ে জায়াপতি
 ছুজনে ছুদিকে ফিরায়ে মুখ ।
 প্রণয়-কলহে বন্ধ আলাপন—
 মনে তাহাদের নাহিক স্মৃতি ।
 বাহিরে বিরাগ, অন্তর-মাঝে
 মিলনতৃষ্ণা-ফল্লু বয় ।
 আগে কহি কথা গর্ব না ভাঙে—
 এই পণ দৌহে করিয়া রয় ।



সজাগ হইয়া চাহনি ফিরায়ে
 আঁখিতে যাহাতে না মিলে আঁখি
 হঠাৎ কখন অপাঙ্গ বাহিয়া
 মিলিল মনকে দিয়া-যে কঁাকি ।

ফিক্ ক'রে হাসি চোটে ওঠে ভাসি—
শশিকর-রেখা মেঘের ফাঁকে ।
সহসা ফিরিয়া কণ্ঠ জড়াইয়া
মিলন-মাধুরী ছবিটি আঁকে । ২০



মানামন্তরসন্তোগঃ ॥

একস্মিন্ শয়নে পরাঙ্মুখতয়া বীতোত্তরং তাম্যতো-
রহ্যোন্মস্তু হৃদি স্থিতেহপ্যনুনে সংরক্ষতোর্গৌরবম্ ।
দম্পত্যোঃ শনকৈরপাঙ্গবলনান্মিশ্রীভবচ্ছফো-
ভগ্নো মানকলিঃ সহাসরভসব্যাবৃত্তকণ্ঠগ্রহঃ ॥ ২০ ॥

পরিবর্তন ॥

আমার'পরে কী মন উহার—

এই কথাটা জানার তরে

রইলু বসে মুখটা বুজে

আলাপ-প্রলাপ বন্ধ ক'রে ।

‘কথা বন্ধ !—মূর্ত শঠ

কী করেছি—কসুর কী মোর ?’-

এই-না ভেবে নায়িকারও

মনে জাগল রাগের বহর ।



কেউ চাহে না কারো পানে

লক্ষ্যশূন্য চক্ষু ফেরায়

কপট হাসি উঠল ফুটে

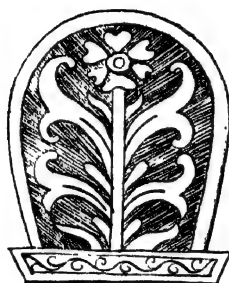
তখন আমার ঠোঁটের কোণায়

অশ্রু করে তার চোখেতে—

ছেঁড়া মালার যেন মতি ।

ব্যাপারখানা এমন দেখে

ফিরল আমার মনের গতি । ২১



কশ্মিল্ নারকঃ কাস্তাপ্রণয়মানচেষ্টামাচেষ্টে ॥

পশ্যামো ময়ি কিং প্রপতত ইতি হৈর্যং ময়ালম্বিতং

কিং মাম্ নালপতীত্যয়ং খলু শঠঃ কোপস্তয়াপ্যাশ্রিতঃ

ইত্য্যোগ্যবিলক্ষদৃষ্টিচতুরে তস্মিন্নবস্থাস্তরে

সব্যাজং হসিতং ময়া ধৃতিহরো মুক্তস্ত বাম্পস্তয়া ॥ ২১

মুখা ॥

শয্যা'পরে জায়াপতি রয়েছে শয়ান ।
 অশ্রু প্রেয়সীর নাম শুনি পতি-মুখে
 পাশমোড়া দিয়া বধু ফিরাল বয়ান ।
 সাস্থনা দিতে পতি চাটুবাণ্য বলে—
 নবোঢ়া কহে না কথা—অঙ্গ তার অঙ্গে ।
 সাধাসাধি বৃথা দেখি চুপ করে পতি ।
 সহসা ফিরায়ে গ্রীবা মুখা তার প্রতি
 চুপি চুপি মুখ পানে দেখিছে চাহিয়া—
 ঘুমায়ে পড়িল কিংবা রয়েছে জাগিয়া । ২২

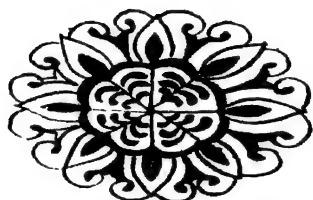


মুখা নায়িকা ॥

একস্মিন্ শয়নে বিপক্ষরমণীনামগ্রাহে মুখয়া
 সত্ত্বঃ কোপপরাঙ্মুখপিতয়া চাটুনি কুবর্মপি ।
 আবেগাদবধীরিতঃ প্রিয়তমস্তৃষ্ণীং স্থিতস্তৎক্ষণং
 মা ভুং স্পৃশ ইবেত্যমন্দবলিতগ্রীবং পুনর্বীক্ষিতঃ ॥ ২২ ॥

ঈর্ষামানাস্তরে ॥

‘জড়িয়ে ছিলে অমন ক’রে
কোন্-সে সোহাগীয়ে—
তার-যে বকের চন্দনের ছাপ
তোমার বুকে আঁকা ।
এখন এসে পায়ে ধরার
হালুকা ফিকিরে
সেইটারে-যে লুকোতে চাও—
যায়-কি তা আর ঢাকা ?’



‘কৈগো-কোথায় ?’—এই না ব’লে
মুছে ফেলার ভরায়
ইঠাৎ তারে জড়ালেম-যে
নিবিড় আলিঙ্গনে ।

সেই সুখেরই আবেশ লাগায়
কাঁকাল-সরু বালায়
চন্দনের ওই কথাটা আর
রইল না-কো মনে । ২৩ ।



নামকশ্রোক্তিঃ ॥

তস্যাঃ সাদ্রবিলেপনস্তনতটপ্রল্লবমুদ্ভাক্তিঃ

কিং বক্ষশ্চরণানতিব্যতিকরব্যাজেন গোপায়াতে ।

উত্থ্যক্তে ক্ব তদিত্যদীর্ঘ সহসা তৎ সংপ্রমাষ্টুং ময়া

সান্নিষ্টা রভসেন তৎসুখবশাৎ তন্ময়া চ তদ্বিস্মৃতম্ ॥ ২৩ ॥

রিরংস্ব ॥

‘ওগো মুগ্ধ-আঁখি—

অঙ্গে চোলি না-দিলেও

মনোমোহন রূপ তোর’—

এই বলি স্পর্শ পতি

কাঁচুলির বাঁধনের ডোর ।

নায়িকা বসিয়া পাশে

শয্যার একান্তে এক স্থানে ।

মৃদু হাসি ফোটে মুখে

উৎসবের ইঙ্গিত নয়ানে ।

দেখি হ্রষ্টা সখীগণ

একে একে যায় সবে চলি—

‘আছে কাজ আমাদের—’

ছল-বাক্যে এই মিথ্যা বলি । ২৪ ।



কবিরাহ ॥

অং মুগ্ধাঙ্গি বিনৈব কঙ্কলিকয়া ধৎসে মনোহারিণীং

লক্ষ্মীমিত্যভিধায়িনি প্রিয়তমে তদবেণিকাসংস্পৃশি ।

শয্যোপাস্তনিবিষ্টসম্মিতবধূনেত্রোৎসবানন্দিতো

নির্যাতঃ শনকৈরলীকবচনোপহ্যাসমালীজনঃ ॥ ২৪ ॥

মুখার সংকট ॥

ভ্রুকুটির অভিনয়ে

অধিক উতলা আঁখি—

আরো হলো দরশ-পিয়াসী ।

কথা বন্ধ করিলাম—

কিন্তু এ-যে পোড়ামুখে

উজলিল মৃদু মন্দ হাসি ।

ভালোমতে মনোমাঝে

আনিলাম কঠোরতা—

অঙ্গ মোর রোমহর্ষে ভরে ।

তার পানে চেয়ে চেয়ে

তবে-গো কেমনে সখী

বলো আমি রহি মান ক'রে ? ২৫



ক্ৰভঙ্গে রচিতোহপি দৃষ্টিরধিকং সোংকঠমূরীকৃতে

রুদ্ধায়ামপি বাচি সস্মিতমিদং দগ্ধানন জায়তে ।

কার্কশ্যং গমিতেহপি চেতসি তনু রোমাঞ্চমালম্বতে

দৃষ্টে নির্বহণং ভবিষ্যতি কথং মানস্তু তস্মিজ্জনে ॥ ২৫ ॥

খণ্ডিতা ॥

প্রথম এ-অপরাধ ক'রেছে প্রাণেশ—

সে-জনের প্রতি কী-যে ব্যবহার

সখীরা দেয়নি উপদেশ ।

জানেনা-কো বালা অঙ্গ-বিভ্রম

জানেনা ফিরাতে মুখ

বক্র-ভাষণে ওই কথা তুলি

জানে না দানিতে ছুখ ।

ডাগর ডাগর নলিন-নয়নে

সুধুই রোদন করে

আখিপাতা বাহি টল টল জল

কপোলের মূলে ঝরে । ২৬



কবেৰ্বাক্যম্ ॥

প্রাণেশপ্রণয়াপরাধসময়ে সখ্যোপদেশং বিনা

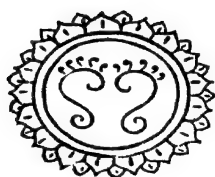
নো জানাতি সবিক্রমঙ্গবলনাবস্ত্রোক্তিসংসূচনম্ ।

স্বচ্ছৈরচ্ছকপোলমূলগলিতৈঃ পর্যন্তনেত্রোৎপলা

বালা কেবলমেব রোদিতি লুঠল্লোলালকৈরশ্রুতিঃ ॥ ২৬

অজ্ঞাসক্ত নায়কের প্রতি নার্সিক। ॥

বুঝেছি সকলি আমি—
যাও বঁধু তুমি ।
থাক্ থাক্, ক্লান্ত দাও
বাক্য-আড়ম্বরে ।
কণামাত্র দোষ ওগো
নাহিক তোমার—
বিধি-ই বিমুখ দেখি
আমাদের'পরে ।



এই পরিণতি যদি
হয় সে-প্রেমের-
যে-প্রেম বলিতে তুমি
গভীর অতল ।

অনায়াসে তেয়াগিব
তবে এ-জীবন—
জেনো তাহা পদ্যপত্রে
এক বিন্দু জল । ২৭

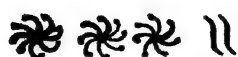


অপরাধিনং নায়কং নায়িকা ভৎসয়তি ॥

ভবতু বিদিতং ব্যর্থালোপৈরলং প্রিয় গম্যতাং
তন্নরপি ন তে দোষোহস্মাকং বিধিস্ত পরাঙ্মুখঃ ।
তব যদি তথা রুঢ়ং প্রেম প্রপন্নমিমাং দশাং
প্রকৃতিতরলে কা নঃ পীড়া গতে হতজীবিতে ॥ ২৭ ॥

অনুচিত-বেশিনী অভিসারিকার প্রতি ॥

পূর্ণ উরসে মুক্তার মালা
 ছড়ায় স্নিগ্ধ রশ্মিছটা ।
 বিপুল জঘনে ছলিছে কাঞ্চী
 তুলি শিঞ্জন-শব্দঘটা ।
 মণিমঞ্জীর ঝংকার করে
 রিণিকি ঝিণিকি চরণ চুমি ।
 আলোক সাজায়ে বাত বাজায়ে
 অভিসার তরে চলেছ তুমি ।
 এমনি প্রকাশি ওগো ও সরলে
 চলিয়াছ যদি বঁধুয়া পাশে—
 চকিত নয়ন ফিরাইছ কেন
 এদিকে ওদিকে—কিসের ত্রাসে ? । ২৮ ।



নান্নিকাং সখী উপালম্বতে ॥

উরসি নিহিতস্তারো হারঃ কৃত্য জঘনে ঘনে
 কলকলবতী কাঞ্চী পাদৌ রগন্মণিনুপুরৌ ।
 প্রিয়মভিসরশ্চোবং মুগ্ধে ভ্রমাহতভিগুমা
 যদি কিমধিকত্রাসোৎকম্পা দিশাঃ সমুদীক্ষসে ॥ ২৮

তবে কেন আর ? ॥

আমারে একেলা রাখি

প্রবাসে যাবার তরে

প্রিয়তম করিয়াছে মন ।

দেখি তারে সঙ্গীহীন

হইল তাহার সাথী

মোর ছুটি কাঞ্চন-কঙ্কণ ।



মিত্র মোর আঁখিজল

তার পার্শ্ববর্তী ছায়ে

চলিল-যে প্রবাহ বাহিয়া

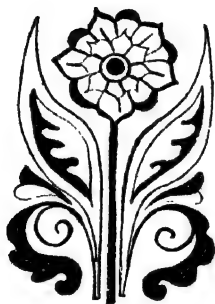
আমার সে ধৈর্যরাশি

ক্ষণমাত্র ছাড়ি তারে

রহিল না পিছনে পড়িয়া—

চলিল-যে চিত্ত মোর আগে সবাকার ।

সকলে চলিল যদি
 শুভ যাত্রাপথে তার
 ওরে প্রাণ তুই কেন আর
 বন্ধুদের সঙ্গ ছাড়ি
 রহিবি এদেশে পড়ি
 বহি হৃদে নিরানন্দ ভার ? । ৩০



কাচিৎ ভাবি প্রোষিতভর্তৃকা ॥

প্রস্থানং বলয়ৈঃ কৃতং প্রিয়সখৈরশ্রৈরজস্রং গতং
 ধৃত্য ন ক্ষণমাস্থিতং ব্যবসিতং চিন্তেন গন্তং পুরঃ ।
 যাতুং নিশ্চিতচেতসি প্রিয়তমে সর্বৈঃ সমং প্রস্থিতং
 গন্তব্যে সতি জীবিত প্রিয়স্বহৃৎসার্থঃ কিমুৎসৃজ্যতে ॥ ৩০

লাজ-অঞ্জলি ॥

‘ঘুমায়ে পড়েছে ও-যে—তুমিও ঘুমাও’—

এই বলি সখীগণ হইল অন্তর ।

সরল আমার মন—প্রেমের আবেশে

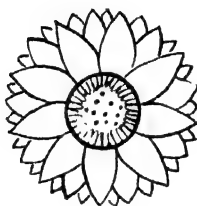
ছোয়ানু অধরে তার আমার অধর ।

রোমাঞ্চ-যে সর্ব দেহে—ছি-ছি মরি লাজে !

চক্ষু বুজি ছিল শঠ মিথ্যা-ঘুম-সাজে ।

তবে কালোচিত কর্মে প্রদানি গৌরব

হরি নিল সে আমার লাজ-লজ্জা সব । ৩১ ।



নায়িকা স্বকীয়ং চাপলং আই ॥

সুপ্তোহয়ং সখি সুপ্যাতামিতি গতাঃ সখ্যাস্ততোহনন্তরং

প্রেমাবেশিতয়া ময়া তরলয়া হস্তং মুখং তন্মুখে ।

জ্ঞাতেহলীকনিমীলনে নয়নয়োৰ্ধ্বতস্য রোমাঞ্চতো

লজ্জাসীন্মম তেন সাপ্যপদ্বত তৎকালযোগ্যৈঃ ক্রমৈঃ ॥ ৩১

খণ্ডিতার রোষবাক্য ॥

ক্র দুটি বাঁকায়ে বুঝায়ে দিতাম—

ক্রোধ হইয়াছে মনে ।

নিগ্রহ-তাপ দিতাম একদা

মৌনী রহি অ-ভাষণে ।



দৌহার আননে মুছ মধু হাস

মিলন-বারতা করিত প্রকাশ

মনের প্রসাদ রচিত মালিকা

আখিতে আখির চাহনিষ্কণে

চেয়ে দেখো সেই প্রণয়ে মোদের
ঘটেছে বিপর্যয়—
চরণপ্রাপ্তে লোটাইছ তুমি
হৃদয় আমার কঠোরতা-ভূমি
তাহাতে আজিকে করুণার কণা
সঞ্চারও নাহি হয় । ৩২ ।



কাচিৎ মানিনী প্রিয়ং প্রতি ব্রবীতি ॥

কোপো যত্র অকুটিরচনা নিগ্রহো যত্র মৌনং

যত্রাত্মোন্মত্তমন্ত্রনয়ো দৃষ্টিপাতঃ প্রসাদঃ ।

তস্ম্য প্রেমস্তুদিদমধুনা বৈশসং পশ্য জাতং

ত্বং পাদান্তে লুষ্ঠসি ন চ মে মন্যুমোক্ষঃ খলায়াঃ ॥ ৩২

শান্তি জল ॥

‘কথা কও-গো ও সুন্দরী
 দেখনা আমি চরণতলে ।
 এমন ক্রোধ তোমার আমি
 দেখিনি কভু আমার’পরে ।’—
 এ-কথা শুনি পতির মুখে
 চাহিয়া আড়ে নিমেষ তরে
 ঝর-ঝর-ঝর নয়ন-জল
 ফেলিল বালা-কথা না ব’লে । ৩৩



কোপভাবশাস্তিঃ ॥

সুতমু জহিহি মৌনং পশ্য পাদানতং মাং
 ন খলু তব কদাচিৎ কোপ এবংবিধোহভূৎ ।
 ইতি নিগদতি নাথে তির্যগামীলিতাক্ষ্যা
 নয়নজলমনল্লং মুক্তমুক্তং ন কিঞ্চিৎ ॥ ৩৩ ॥

একাত্ততা ॥

পীবর উরজ দুটি সম্পীড়নে খর্ব করে
 মিলনের নিবিড় বন্ধন ।
 রসাবেগ-শ্রোতোবশে বসন জঘনে খসে
 না-মানিয়া কাঞ্চীর শাসন ।
 পুলক-অধিত দেহ কদম্ব-কোরক সম
 কণ্ঠে ভাষা অবরুদ্ধ—ক্ষীণ ।
 ‘আরো’ ?—‘না-না অত নয়, ভেঙেছ গরব মোর ।’
 মনোমাঝে হ’ল বুঝি লীন !
 এ কি স্তম্ভি !—মূর্ছা না কি !
 হ’য়ে গেলো একেবারে বুঝি বা বিলীন । ৩৪ ।



নবসঙ্গমে ॥

গাঢ়ালিঙ্গনবাননীকৃতকুচপ্রোত্তিমরোমোদগমা
 সান্দ্রস্নেহরসাতিরেকবিগলৎকাঞ্চীপ্রদেশাম্বর্য ।
 মা মা মানদ মাতি মামলমিতি ক্ষামাক্ষরোল্লাপিনী
 স্তম্ভা কিং নু মৃত্যু নু কিং মনসি মে লীনা বিলীনা নু কিম্ ॥ ৩৪

নব-রসোন্মেষ ॥

নবপরিণীতা বধূ

শরম-আনত-মুখী—

পতি টানে ধরি বস্ত্রাঞ্চল ।

নিকটে আসিয়া তারে

আলিঙ্গন দিতে চায়—

বধূ রহে হইয়া নিশ্চল ।

সখীদের পানে চায়,

তাদের নয়নে হাসি—

বধূর কপোল হ'ল লালী ।

এ কী নব রসাস্বাদ !

ভাষা রুদ্ধ কণ্ঠমাঝে—

মন করে আথালি-পাথালি । ৩৫ ।



মুক্তা ॥

পটালগ্নে পতোঁ নময়তি মুখং জাতবিনয়া

হঠাশ্লেষণং বাঙ্জতাপহরতি গাত্রানি নিভৃতম্ ।

অশক্তা চাখ্যাভূং স্মিতমুখসখীদন্তনয়না

হ্রিয়া তাম্যাত্যস্তঃ প্রথমপরিহাসে নববধূঃ ॥ ৩৬ ॥

মিলনানন্দ ॥

সুহৃদের প্রিয়বাক্যে না হ'ল মিলন ।
 ব্যর্থ হ'ল সখীদের শত অনুনয় ।
 ভাঙিল না মানিনীর সুগভীর মান—
 ব্যাপী সারাদিন মনে গুমরিয়া রয় ।
 এ চাহে না গুর পানে । দৌহার বয়ান
 গৃহের দু-প্রাস্ত পানে বাঁকা হ'য়ে ফিরে,
 কিন্তু তারই মাঝখানে নয়ানে-নয়ান
 ছুঁই হাসি সনে মিলে কিসের ফিকিরে !
 মেঘ ঢাকে—আলো হাসে পালা ক'রে মুখে-
 মান মিলাইল গিয়া মিলনের বুকে । ৩৬ ।



মানানন্তরং সন্তোগঃ ॥

নাপেতোহনুয়েন যঃ প্রিয়সুহৃদ্বাক্যৈর্ন যঃ সংহতো
 যো দীর্ঘং দিবসং বিবহু হৃদয়ে যত্নাৎকথঞ্চিদ্ ধৃতঃ ।
 অন্তোন্তস্তু হৃতে মুখে বিহিতয়োস্তির্ঘক্ কথঞ্চিদ্ দৃশোঃ
 সংভেদে সপদি স্মিতব্যতিকরে মানো বিহস্তোজ্জ্বিতঃ ॥ ৩৬ ॥

উপেক্ষিতার নৈরাশ্য ॥

অচেনার মতো আসে যায় সখী
 আমারই সমুখ দিয়া
 টুটিয়া গিয়াছে প্রেমের বাঁধন
 কুটি কুটি হ'য়ে আজ ।
 আদরে সম্ভাষি উছলিয়া আর
 দেয়না-তো মোর হিয়া
 দূরে গেছে চলে সৃজনতা তার—
 ধরেছে কুটিল সাজ ।
 কোথা গেল দিন থাকিত যাহারা
 সূখের পসরা ল'য়ে !
 তাই ভাবি মনে কেন-যে হৃদয়
 ভাঙেনি শতধা হ'য়ে । ৩৭

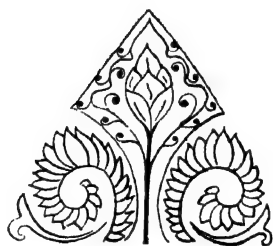


নান্নিকা স্বকীয়াং দশাম্ আহ ॥

গতে প্রেমাবেশে প্রণয়বহুজনে বিগলিতে
 নিবৃন্তে সম্ভাবে জন ইব জনে গচ্ছতি পুরঃ ।
 তত্শ্রেপ্ৰেক্ষ্যাংপ্ৰেক্ষ্য প্রিয়সখি গতাস্তাশ্চ দিবসান্
 ন জানে কো হেতুর্দলতি শতধা যন্ন হৃদয়ম্ ॥ ৩৭ ॥

বাসকসজ্জিকা ॥

ইন্দীবর নয়—ছুটি নীল আঁখি
 রচেছে দীর্ঘ বন্দনমালা ।
 ছড়ানো অঙ্গনে মুছ মধু হাসি—
 কুন্দ জাতী যুথি ঢালেনি বালা ।
 পয়োধরে ঝরা শ্বেদবারি-ধারা
 অর্ঘ্য দিতেছে—ঘটাস্থু নয় ।
 তনু দেহ তার শুভ-উপহার
 আগত বঁধুরে স্বাগত কয় । ৩৮ ।

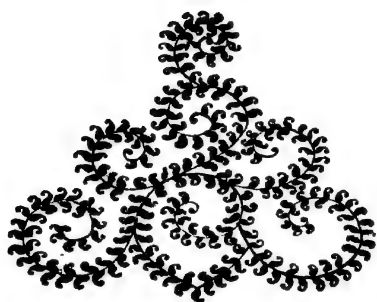


বাসকসজ্জিকা ॥

দীর্ঘা বন্দনমালিকা বিরচিতা দৃষ্ট্যৈব নেন্দীবরৈঃ
 পুষ্পাণাং প্রকরঃ স্মিতেন রচিতো নো কুন্দজাত্যাতিভিঃ ।
 দত্তঃ শ্বেদমুচা পয়োধরভরেণার্ঘ্যো ন কুন্তাস্তস্যা
 শ্বেরেবাবয়বৈঃ প্রিয়শ্চ বিশতস্তম্বা কৃতং মঙ্গলম্ ॥ ৩৮ ॥

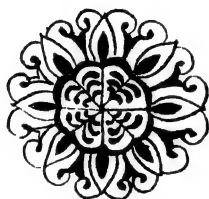
প্রভাষণার্থক ॥

ভারি আমি ঠকেছি ভাই তার এক শঠতায়
প্রাণের সখী, বলছি তোরে আয় ।—
সেই-যে তাহার সেই-যে কর্ম
সেই অপরাধ ধ'রে
দিয়েছিছু ঘরের বাহির ক'রে ।



করেছে-কি, সে যেন ভাই শীলার মতন সাজে
ত্বরিতপদে এলো ঘরের মাঝে ।
দিনটা তখন মায়ায় ঘেরা প্রদোষবেলার মুখে
মিলন মাগে অন্ধকারের বুকে ।

আমি তারে জড়িয়ে ধ'রে
 প্রিয় সখীর ভুলে
 প্রাণের কথা কইনু সবই খুলে—
 'সত্যি বটে তাড়িয়ে দিছি
 আমি রাগের ভরে
 বলো সখী আমি তারে
 আনব কেমন ক'রে ।'
 'কঠিন বড়ো অবোধ মেয়ে এ-কাজ সম্পাদন'—
 এই-না ব'লে হেসে দিলে নিবিড় আলিঙ্গন । ৩৯



ছলিতাস্মি ॥

কাস্তে সাগসি যাপিতে প্রিয়সখীবেষণং বিধায়াগতে
 ভ্রান্ত্যালিঙ্গ্য ময়া রহস্তমুদিতং তৎসঙ্গমাকাজ্জয়া ।
 মুঞ্চে দুষ্করমেতদিত্যতিতরামুক্ত্বা সহাসং বলাৎ
 আলিঙ্গ্য ছলিতাস্মি তেন কিতবেনাচ্ছ প্রদোষাগমে ॥ ৩৯

অনাদর-সুখস্বাতি ॥

পাছে আমি পায়ে ধরি—
 তাড়াতাড়ি আঁচল দিয়ে পাছুখানি ঘেঁরে ।
 পেটে হাসি গুলিয়ে ওঠে—
 চেপে রাখে কৌশলেতে নানান ফন্দী-ফেরে ।
 সোজা চোখে চায়না আমার পানে—
 কথা আমি কইতে গেলে
 অশ্রু কথা এনে ফেলে
 এড়িয়ে আমায়, সখীদের সে রসালাপে টানে ।
 প্রণয়ের ভাবটি-যে তার
 মুখের ভাষা নাইক বলার
 মান দেখাবার ভঙ্গীটিও
 মনে আমার কী মাধুরী আনে । ৪০ ।

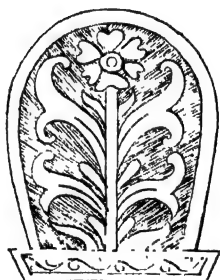


মানোহপি মনোহরোদগমঃ ॥

আশঙ্ক্য প্রণতিং পটাস্তুপিহিতৌ পাদৌ করোত্যাদরাদ্
 ব্যাজেনাগতমাবৃণোতি ইসিভং ন স্পষ্টমুদ্বীকতে ।
 ময়্যালাপবতি প্রতীপবচনা সখ্যা সমং ভাষতে
 তস্ম্যাস্তিষ্ঠতু নির্ভরপ্রণয়িতা মানোহপি রম্যোদয়ঃ ॥ ৪০ ॥

প্রণয়-মাধুর্য ॥

আগন্তুক অপরাধী পতির কানেতে
সখীদের শিক্ষামত অনৃত-ভাষণ
দ্রুত গুণাইয়া দিয়া আরম্ভিল কাজ—
মীনকেতু-ইচ্ছা যার উদ্ভব-কারণ ।
প্রণয়ের এই প্রথা— কাস্ত মনোহর
মুগ্ধতার অলংকার—নাহিক দোসর । ৪১



কবের্বাক্যম্ ॥

স। যাবন্তি পদাণ্ডলীকবচনৈরালীজনৈঃ পাঠিতা
তাবন্ত্যেব কৃতাগসো দ্রুততরং ব্যাহৃত্য পত্ন্যঃ পুরঃ ।
প্রারদ্ধা পরতো যথা মনসিজশ্চোচ্ছা তথা বর্তিতুং
প্রেম্নো মৌদ্ধবিভূষণশ্চ সহজঃ কোহপ্যেয কাস্তঃ ক্রমঃ ॥ ৪১

উপেক্ষিতার অন্তর্ব্যথা ॥

‘কমলের মত ছিল মুখখানি
 দেহটি লতিকা-পারা ।
 সেই দেহ কেন শীর্ণ এমন
 অঙ্গে তোমার কেন কম্পন
 কেন ও-আনন, বলো ওগো প্রিয়ে
 হয়েছে বর্ণ-হারা ?’

‘কিছু হয় নাই বেশ আছি আমি
 এমনই শরীর মোর’—
 এই বলি বালা ফিরায় মুখটি
 আঁখি বাহি ঝরে লোর । ৪২ ।

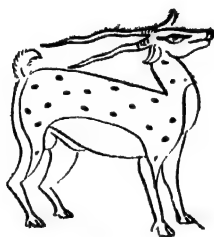


উপেক্ষিতা ॥

অঙ্গানামতিতানবং কুত ইদং কম্পশ্চ কস্মাৎকুতো
 মুন্ধে পাণ্ডুকপোলমাননমিতি প্রাণেশ্বরে পৃচ্ছতি ।
 তন্ময়া সর্বমিদং স্বভাবত ইতি ব্যাস্ত্যত্য় পশ্চান্তর-
 ব্যাপী বাস্পভরস্তুয়া বলিতয়া নিশ্বস্ম মুক্তোহন্যতঃ ॥ ৪২ ॥

স্বখ-স্মৃতি মনোরম ॥

মধুপানে মত্ত বালা অসংযত মনে
 নখচ্ছি দেছে দেহে নাহিক স্মরণে ।
 দেখি তায় ঈর্ষাভরে—না করি বিচার
 বাহিরে আসিতে চায় আপন আগার ।
 ‘কোথা যাও, ওগো তরী’—কহিয়া তখন
 অঞ্চলের প্রান্তে তার ধরিলু বসন ।
 ফিরে কয়—‘ছাড়ো-ছাড়ো কেন মোরে ধরো’-
 প্রক্ষুরিত বিশ্বাধর কাঁপে থরো-থরো ।
 অশ্রুপূর্ণ হলো নীল আঁখি দুটি তার—
 সে-ছবি কি মন হ’তে মুছিবে আমার । ৪৩ ।

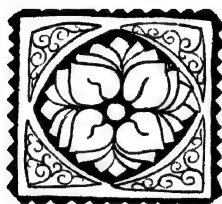


কশ্চিৎ বিয়োগী প্রণয়মানমস্মরতি ॥ .

স্বং দৃষ্ট্বা করজঙ্কতং মধুমদক্ষীবা বিচার্যেধ্যয়া
 গচ্ছন্তী কু নু গচ্ছসীতি বিধ্বতা বালা পটাস্তে ময়া ।
 প্রত্যাশ্বত্তমুখী সবাঙ্গনয়না সা মুখ মুঞ্চেতি মাং
 কোপপ্রক্ষুরিতাধরং যদবদৎ তৎকেন বিশ্বার্থতে ॥ ৪৩ ॥

সতর্কতা ॥

প্রেমরসে সিক্ত হিয়া তোমার বল্লভ
হলো পদানত তব ভবনে আসিয়া ।
বলো মোরে কেন তুমি, ওগো ও চপলে
উপেক্ষা করেছ তারে স্বাধীনা হইয়া ?
রোষে তব হবে নিন্দা—সুখ-শান্তি না রহিবে আর
যাবত জীবন রবে সাথী হবে রোদন তোমার । ৪৪ ।



সখী নান্নিকামুপালভতে ॥

চপলহৃদয়ে কিং স্বাতন্ত্র্যাত্তথা গৃহমাগত-
শ্চরণপতিতঃ প্রেমাদ্রীর্দ্ৰঃ প্রিয়ঃ সমুপেক্ষিতঃ ।
তদিদমধুনা যাবজ্জীবং নিরন্তরুখোদয়া
রুদিতশরণা দুর্জাতানাং সহস্র রুঘাং ফলম্ ॥ ৪৪ ॥

বিরহাশঙ্কিতা ॥

নবীন নীরদমালা হেরিয়া আকাশে
অশ্রুপূর্ণ হলো দুটি আঁখি ইন্দীবর ।
‘প্রাণকান্ত আজ যদি যাও পরবাসে—’
সাজ নাহি হলো কথা । মাটির উপর
পাদাঙ্গুষ্ঠ দিয়া খোঁটে—চাপি ধরি বসন আমার ।
যে-কথা বলিবে বালা, ভাষা নাই তাহা বলিবার । ৪৫



বিরহাশঙ্কিতা ॥

নভসি জলদলক্ষ্মীং সাস্রয়া বীক্ষ দৃষ্টা
প্রবসসি যদি কান্তেত্যর্ধমুক্তা কথঞ্চিৎ ।
মম পটমবলম্ব্য প্রোল্লিখন্তী ধরিত্রীং
যদনুকৃতবতী সা তত্র বাচো নিবৃত্তাঃ ॥ ৪৫ ৷

অনুশোচনা ॥

বাহু দুটো কেন কণ্ঠে বাঁধিনি—
কী মূঢ়তা ছিল মনে ।
কেন-যে পারিনি প্রাণনাথ সনে
কহিতে একটি কথা ।
তুমিতে আমারে চেয়েছিল যবে
দিয়া চুম্বন-ধনে,
নামাইয়াছিনু মুখখানা কেন
মনে তার দিয়া ব্যথা ।



আজ ভাবি মনে সেই সব দিনে
তার পানে চেয়ে চেয়ে
আঁখির তৃপ্তি লভি নাই কেন
বুদ্ধিবিহীনা মেয়ে !

নব-বধূদিনে অফুট মনের
সে সকল কথা স্মরি
প্রেম-পরশনে-রসিকা তরুণী
অনুতাপে গেল ভরি । ৪৬



পূৰ্বং মোক্ষেন বন্ধিতান্মি ॥

শ্লিষ্টঃ কঠে কিমিতি ন ময়া মূঢ়য়া প্রাণনাথ-

শচুশ্চত্যান্মিন্ বদনবিনতিঃ কিং কৃত্য কিং ন দৃষ্টঃ ।

নোক্তঃ কস্মাদিতি নববধূচেষ্টিতং চিন্তয়ন্তী

পশ্চাত্তাপং বহতি তরুণী প্রেমি জাতে রসজ্ঞা ॥ ৪৬ ॥

পতি-প্রবাসশক্তিতার সঙ্কল্প ॥

আঁখি বরষিয়া পড়িয়া চরণে
 দিয়া প্রাণনাথে শপথ-বাণী
 অশ্রু রমণীরা রাখে-যে ধরিয়
 গমনের পথে বারণ টানি ।
 ধন্যা আমি ওগো বাধা নাহি দিব—
 নহি আমি নারী ওদের মত
 প্রকাশ করিয়া কহিব তোমারে
 আমার মনের কামনা যত ।
 শুভ এ-প্রভাত মঙ্গল দিন
 যাত্রা করগো মনের স্মৃতি ।—
 আমার উচিত প্রণয় দেখাব—
 শুনিবে পরে তা লোকের মুখে । ৪৭

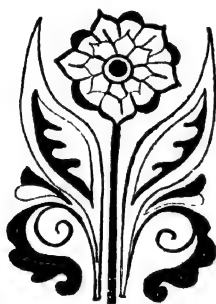


প্রয়াস্তন্তং নারিকং নারিক্য বারয়তি ॥

বাস্তৈর্লোচনবারিভিঃ সশপথৈঃ পাদপ্রণামৈঃ প্রিয়ৈ-
 অনৈস্ত্য বিনিবারয়ন্তি কৃপণাঃ প্রাণেশ্বরং প্রস্থিতম্ ।
 ধন্যাহং ব্রজ মঙ্গলং সুদিবসং প্রাতঃ প্রয়াতশ্চ তে
 যৎ স্নেহোচিতমীহিতং প্রিয়তমং ত্বং নির্গতঃ শ্রোয়সি ॥ ৪৭ ॥

বাধা সৃজন ॥

বসনপ্রাপ্ত ধরে নি তো বালা
 ভুজলতা দিয়া রোধেনি দ্বার ।
 ‘যেওনা-গো’-ব’লে করেনি বারণ
 পড়েনি চরণে বারংবার ।
 কালো মেঘে ভরা প্রাবৃট-সময়ে
 পতি উন্মুখ যাবার তরে—
 আখিবারি ঢালি উছলিয়া নদী
 গমনের বাধা সৃজন করে । ৪৮ ।



কবেৰ্বাক্যম্ ॥

লগ্না নাংশুকপল্লবে ভুজলতা নো দ্বারদেশে স্থিতং
 নো বা পাদযুগে মুহূৰ্ণিপতিতং তিষ্ঠেতি নোক্তং বচঃ ।
 কালে কেবলমম্বুদালিমলিনে গন্তুং প্রবৃত্তঃ শঠঃ
 তদ্ব্যা বাস্পজলৌঘকল্লিতনদীপুরেণ রুদ্ধঃ প্রিয়ঃ ॥ ৪৮ ॥

কলহান্তরিতা ॥

বিরহের দিনে মদন দেবতা হয়েছে বাঁকা
দক্ষ শমন নিদয়—গণিছে জীবন-শেষ ।
কুশতার ছাপ অঙ্গে আমার হ'তেছে আঁকা
মান ক'রে বঁধু তুমিও ধরেছ নিষ্ঠুর বেশ ।
কিসলয়-মৃদু দেহখানি ধরে প্রমদাজন
কোন-সে উপায়ে বলো প্রাণ তার করে ধারণ ৪৯

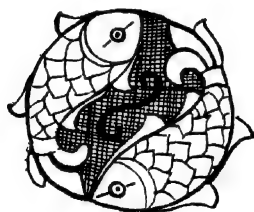


দুতী নায়কং সম্বোধয়তি ॥

বিরহবিষমঃ কামঃ কামং তনুং তনুতে তনুং
দিবসগণনাদক্ষঃ স্নৈহরং ব্যপেতযুগো যমঃ ।
ত্বমপি বশগো মানব্যাধেৰ্বিচিন্তয় নাথ হে
কিসলয়মৃদুজীবেদেবং কথং প্রমদাজনঃ ॥ ৪৯ ॥

প্রসাদিত ॥

ধীরে ধীরে পরিম্লান মান গুরুভার ।
 গ্রীবাটি হেলায়ে ধরি করপদ্ম'পরে
 রাখা আছে মুখখানি—শশী পূর্ণিমার ।
 সকল উপায় ব্যর্থ মানভঙ্গ তরে ।
 শেষ পস্থা ভাবিতেছি—ছুটি পায়ে ধরা ।
 নয়ন-পল্লবপুট ছিল অশ্রু-ভরা—
 পঙ্খবাধা না-মানিয়া ঝরি ঝর-ঝর
 প্লাবি দিল ছুটি স্তন কোমল পীবর ।
 দূর হ'য়ে গেল তায় সকল প্রমাদ—
 বুকিছু লভেছি তার মনের প্রসাদ । ৫০ ।



নায়কোক্তিঃ ॥

পরিম্লানে মানে মুখশশিনি তস্তাঃ করধ্বতে
 ময়ি ক্ষীণোপায়ে প্রণিপতনমাত্রৈকশরণে ।
 তদা পঙ্খপ্রাস্তব্রজপুটনিরুদ্ধেন সহসা
 প্রসাদো বাস্পেণ স্তনতটবিশীর্ণেন কথিতঃ ॥ ৫০ ॥

নৈরাশ্য ॥

অপরের অতি সূক্ষ্মতম দোষ
 ধরিতে নিপুণ যারা—
 আমার ঘরের আশেপাশে ওই
 ভিড় ক'রে রয় তারা ।
 [তাই] সবিলাস আঁখি পারিনা ফেলিতে—
 ব্রীড়া-যে আড়াল করে ।
 মনের কথাটি সে-জন তো জানে—
 [আর] বিশ্বাস সখীদের'পরে !
 [মোর] অনুরাগ-শিখা দেখিয়া এসব
 শাস্ত হইয়া আসে ।
 শরণ লইব বলো মাগো আমি
 কোন্ জনে—কার পাশে । ৫১ ।

৐ ৐ ৐ ॥

স্বাভিলাষং নিবেদয়িতুমসমর্থো নাস্তিকো ধাত্রীমাহ ॥
 আস্তাং বিশ্বসনং সখীষু বিদিতাভিপ্রায়সারে জনে
 তত্রাপ্যর্পয়িতুং দৃশং সললিতাং শক্লোমি ন ব্রীড়য়া ।
 লোকো হ্রেষ পরোপহাসচতুরঃ সূক্ষ্মেন্দ্রিতজ্জোহপ্যালং
 মাতঃ কং শরণং ব্রজামি হৃদয়ে জীর্ণোহনুরাগানলঃ ॥ ৫১ ॥

অমৃত-পরশ ॥

রোমাঞ্চিত হয় তনু
শোনা মাত্র প্রিয়তম নাম ।
স্বেদ-বিন্দু অঙ্গে ফোটে
হেরি যবে ইন্দুমুখ তার ।
নিকটে আসিয়া বঁধু
করে যবে আলিঙ্গন দান—
মান করিবার কথা
নাহি রয় হৃদয়ে আমার । ৫২



নাস্তিক্যং স্বস্ত্যা অসামর্থ্যং নিবেদয়তি ॥

শ্রদ্ধা নাম প্রিয়স্তা ক্ষুণ্ণচেনপুলকং জায়তে যৎসমস্তাং
দৃষ্ট্বা যস্তাননেন্দুং ভবতি বপুর্নিদং চন্দ্রকান্তানুকরি ।
তস্মিন্নাগত্য কণ্ঠগ্রহ নিকটপদস্থায়িনি প্রাণনাথে
ভগ্না মানস্তা চিন্তা ভবতি মম পুনর্বজ্জন্ময্যাঃ কথঞ্চিং ॥ ৫২

অনুলয় ॥

আছে ঘরে ঘরে হেথা তরুণীরা যতো
এখনই যাইয়া খোঁজো তাহাদের কাছে—
পেয়েছে-কি বঁধু তারা এ-দাসের মতো
যে-জন প্রিয়ার পায়ে লুটাইয়া আছে ।
আত্মবিনাশিনী নারী দুর্জনের কথা
কানেতে তুলো-না ওগো কহি অনুলয়ে—
বারংবার মনোমাত্রে পায় যদি ব্যথা
পুরুষের প্রেমবন্ধ যায় ছিন্ন হ'য়ে । ৫৩ ।



সন্তোষাত্ৰ গৃহে গৃহে যুবতয়স্তাঃ পৃচ্ছ গতাঃধুনা
প্রিয়াংসঃ প্রণমন্তি কিং তব পুনর্দাসো যথা বর্ততে ।
আত্মদ্রোহিণি দুর্জনপ্রলপিতং কর্ণে ভৃশং মা কুথাঃ
চ্ছিন্নস্নেহরসা ভবন্তি পুরুষা হুঃখানুবৃত্তা যতঃ ॥ ৫৩ ॥

দ্বিতীয় প্রতি ॥

অধরের রাগ লুপ্ত হ'য়েছে—
ক্ষীণ অলক্ত-শোভা ।
নিঃশেষ হ'য়ে স্তনবিলেপন-
চন্দন গেছে ঝ'রে ।



দেহখানা দেখি, তব্বী তোমার
হর্ষ-পুলকে ভরা—
অঙ্গন-রেখা নাহি যায় দেখা
আঁখিপল্লব'পরে ।

পাঠান্ন তোমারে সে-জনের পাশে
 সংবাদ-তরে । বটে
 যাওনি তথায় ? — স্নান করিবারে
 গিয়াছিলে বাপীতটে ?
 প্রলাপিনী দূতী, কী লাভ হইল
 মিথ্যা বেসাতী ক'রে !
 জানো না তো তুমি বান্ধবী মন
 কী ব্যথায় দেছো ভ'রে । ৫৪



লক্ষ্যমাণসম্ভোগচিহ্নাং দূতীং নায়িকাং প্রাহ ॥
 নিঃশেষচ্যুতচন্দনং স্তনতটং নিহৃষ্টরাগোহধরো
 নেত্রে দূরমনঞ্জে পুলকিতা তদ্বী তবেয়ং তনুঃ ।
 মিথ্যাবাদিনি দূতি বান্ধবজনস্জাতপীড়াগমে
 বাপীং স্নাতুমিতো গতাসি ন পুনস্তস্মাদধমস্জাস্তিকম্ ॥ ৫৪ ॥

সুখ-স্মৃতি ॥

বিরহে আমার হইয়া কাতর
 ম্লানমুখে ছিল এত দিন—
 চিন্তাজড়-মন আলুথালু কেশ
 দেহেতে কুশতা—বিভ্রমহীন ।
 প্রবাস হইতে যখনি ফিরিছু
 আমারে পাইয়া স্ততনু বাল্য
 পাণ্ডুতা ত্যজি লভিল কান্তি—
 দেহটি হইল মাধুরী-ঢালা ।
 সন্তোষ-সুখে হলো গরবিনী ।
 তস্বী বাল্যের চিবুক ধ'রে
 অধর চুমিয়া করিছু-যা পান
 ভুলিব আমি তা কেমন ক'রে ? । ৫৫ ।

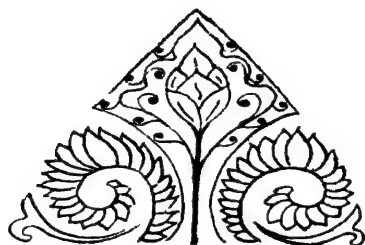


যন্ময়া পীতং তদ্ বক্তুং ন শক্যতে ॥

ম্লানং পাণ্ডু কুশং বিলাসবিধূরং লম্বালকং চালসং
 ভূয়স্তৎক্ষণজাতকান্তিমধুরং প্রাপ্তে ময়ি প্রোষিতে ।
 সাটোপং রতিকেলিদত্তরভসং রম্যং কিমপ্যাদরাৎ
 পীতং যৎ স্ততনোর্ময়া মুখমিদং তৎ কেন বিস্মার্যতে ॥ ৫৫

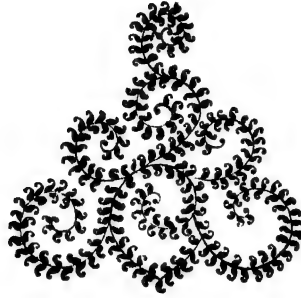
অনুচিন্তন ॥

তব্বঙ্গীর সে-অঙ্গ হ'তে
এখন যদি সরাই বসন-
আগের মত বিবাদের আর
তোলে না সে ঝড় ।
বাঁকায় না তার যুগল ভুরু
করি যখন কেশ-গ্রহণ
দাঁত দিয়ে আর চাপে না তার
নিটোল বিশ্বাধর ।



পেয়েছে সে নূতন সুখের স্বাদ—
তাই-যে তাহার দেহখানা
আপনা হ'তেই দেয় সে আশায়
আলিঙ্গনের নিপীড়নে
সাধে না আর বাদ ।

কাস্ত কোমল দেহটি তার
শ্যামালতার পারা
শিখেছে সে আজ এক নূতন
রোষ-প্রকাশের ধারা । ৫৬



নান্নকোত্তিঃ ॥

আয়স্তা কলহং পুরেণ কুরুতে ন শ্রংসনে বাসসো
ভুগ্নক্রতিখণ্ড্যমানমধরং ধন্তে ন কেশগ্রাহে ।
অঙ্গান্বর্পয়তি স্বয়ং ভবতি নো বামা হঠালিঙ্গনে
তন্ময়া শিক্ষিত এষ সম্প্রতি পুনঃ কোপপ্রকারোহপরঃ ॥ ৫৬

প্রতিবন্ধক ॥

চিন্তাজড়-মনে তস্মী দাঁড়াইয়া আছে মৌনমুখে
অবজ্ঞাত পতি রয় পাদপ্রাস্তে প্রসাদের আশে ।
ক্ষমা না মিলিল দেখি প্রণয়ভঙ্গের অপরাধে
ফিরিয়া যাইতে চায় সেথা হ'তে একান্ত হতাশে ।
সলজ্জ মিনতি ভরা অধীরার আঁখি দুটি হ'তে
অশ্রু ঝরি ঝর-ঝর বাধা দিল গমনের পথে । ৫৭ ।

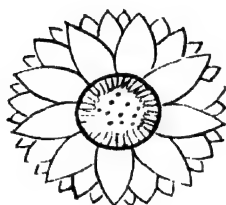


কবেৰ্বাক্যম্ ॥

চিন্তামোহনিবধ্যমানমনসা মৌনেন পাদানতঃ
প্রত্যাখ্যাতপরাঙ্কুথঃ প্রিয়তমো গন্তুং প্রবৃত্তঃ শঠঃ ।
সত্রীড়ৈরলসৈর্নিরন্তরলুঠদ্বাপ্পাকুলৈরীক্ষণৈ-
স্তদ্বক্ষ্য স পুনস্তয়া তরলয়া তত্রান্তরে বারিতঃ ॥ ৫৭ ॥

পরিবীক্ষণ ॥

হেথায় লেগেছে ছোপ তাম্বুল রসের
 হোথা অগুরুর পঙ্ক—কালো দাগ তার ।
 হেথা ছাপ অলক্তাক্ত ছুটি চরণের—
 হোথা খসা অলকের পুষ্পগুচ্ছভার ।
 কর্পূর ছড়ানো এই শয্যা-আস্তরণ
 আকুঞ্চিত, উচুনিচু, হোথা সমতল—
 নানা রতিবন্ধ-চিহ্ন—উদগ্র মিলন
 জানাইছে মুক ভাষে—দেখি সে-সকল । ৫৮



কবেৰ্বাক্যম্ ॥

কচিভ্রাস্বলাক্তঃ কচিদগরুপঙ্কাক্ষমলিনঃ
 কচিচ্চূর্ণোদগারী কচিদপি চ সালক্তকপদঃ ।
 বলীভঙ্গাভোগৈরলকপতিতৈঃ শীর্ণকুণ্ডমৈঃ
 স্ত্রিয়া নানাবস্থং প্রথয়তি রতং প্রচ্ছদপটঃ ॥ ৫৮ ॥

কী আর কহিব ॥

‘শোনো-গো হেথা, নিকটে এসো
 বিজনে কথা তোমার সনে—’
 বলিল মোরে । শুনিতে তাই
 বসিছু পাশে সরল মনে ।
 একটা কিছু কহিল কানে,
 পাইয়া মুখের সুরভি ভ্রাণ—
 কী কব সখী খোঁপাটা ধ’রে
 অধর-সুধা করিল পান । ৫৯ ।



কিমপি কথয়ামি ॥

অহং তেনাহুতা কিমপি কথয়ামীতি বিজনে
 সমীপে চাসীনা সরলহৃদয়হাদবহিতা ।
 ততঃ কর্ণোপান্তে কিমপি বদতাব্রায় বদনং
 গৃহীত্বা ধম্মিল্লং মম সখি নিপীতোহধররসঃ ॥ ৫৯

চিত্রাপিতা ॥

হঠাৎ পুষ্পবতী বুঝে

শয্যা ছেড়ে সরে বসে বালা,

বঁধু তখন চাইছে চুমু—

ঠোঁট এগিয়ে—কথায় নাহি ব'লে

চেলাঞ্চলে ঢেকে দিয়ে

কপোল দুটি—মুহূহাস্ত্র আলা

অসম্মতির মাথা নাড়ে।—

কর্ণমূলে ঝুমকো দুটি দোলে। ৬০



ইদ্রিতাকারঃ ॥

পুষ্পোদ্ভেদমবাপ্য কেলিশয়নাদ্ দূরস্থয়া চুম্বনে

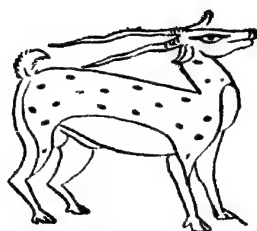
কান্তেন স্ফুরিতাধরেণ নিভৃতং ক্রসংজ্ঞয়া যাচিতে।

আচ্ছাদ্য স্মিতপূর্ণগণ্ডফলকং চেলাঞ্চলেনাননং

মন্দান্দোলিতকুণ্ডলস্তবকয়া তন্ময়া বিধৃতং শিরঃ ॥ ৬০

অভিসারিকা ॥

‘এ-ঘোর নিশীথে
 কোথা যাও গো সুন্দরী ?’
 ‘যেথায় রয়েছে মোর
 প্রিয় প্রাণেশ্বর ।’
 ‘একাকিনী যাও বালা
 কী সাহস ধরি ?’
 ‘মীনকেতু আছে সাথে
 লয়ে ধনুঃশর । ৬১ ।’



অভিসারিকা ॥

ক প্রস্থিতাসি করভোরু ঘনে নিশীথে
 প্রাণেশ্বরো বসতি যত্র মনঃপ্রিয়ো মে ।
 একাকিনী বদ কথং ন বিভেষি বালে
 নশ্বস্তি পুঙ্খিতশরো মদনঃ সহায়ঃ ॥ ৬১ ॥

অসহ বিরহ-ব্যথা ॥

কতখন ধ'রে চেয়ে রয় বাল।
 আঁখিতে দীনতা ভরা
 জুড়ি ছুটি কর মিনতি করিয়া
 যাইতে নারণ করে ।
 অটল দেখিয়া, বসনপ্রাস্ত
 মুঠিতে ধরিল হরা
 তারপর দৃঢ় বাহুর বাঁধনে
 চাহে-যে রাখিতে ধ'রে ।
 দূরে ঠেলি সব আর্ত আকুতি
 নির্দয় শঠ—যাইতে মন ।
 মুক্ত করে দেয় বল্লভে বাল।
 'ত্যজিব পরাণ'—করিয়া পণ । ৬২ ।



নায়কশ্চ গমনমসহমানা নায়িকা ॥

দৃষ্টঃ কাতরনেত্রয়া চিরতরং বদ্ধাঞ্জলিং যাঁচিভঃ
 পশ্চাদংগুকপল্লবে চ বিধ্বতো নির্ব্যাজমালিন্জিতঃ ।
 ইত্যাক্ষিপ্য সমস্তমেবমঘ্রণো গন্তং প্রবৃত্তঃ শঠঃ
 পূর্বং প্রাণপরিগ্রহো দয়িতয়া মুক্তস্ততো বল্লভঃ ॥ ৬২ ॥

ধুমায়িত রোষ ॥

ললাটের দুইপ্রান্তে অলক্ত-লাঞ্জন
কঙ্কণের চাপ-চিহ্ন অঙ্কিত গ্রীবায়
কজ্জল-কালিমা মুখে । অরুণ নয়ন ।
তাম্বুলের ছাপ দুই আঁখির পাতায়—
লয়ে এই প্রসাধন—রোষ-জাগানিয়া
প্রভাতে আসিছে দেখে পতি তার পাশ ।
তার পানে হরিণাক্ষী চাহিয়া চাহিয়া
লীলাপদ্ম-ভ্রাণ-ছলে ফেল তপ্তশ্বাস । ৬৩



ক্লম্বিতা ॥

লাঙ্কালক্ষ ললাটপট্টমভিতঃ কেয়ূরমুদ্রা গলে
বক্ত্রে কজ্জলকালিমা নয়নয়োস্তাম্বুলরাগোহপরঃ ।
দৃষ্ট্বা কোপবিধায়ি মণ্ডনমিদং প্রাতশ্চিরং প্রেরসো
লীলাতামরসোদরে মৃগদৃশঃ শ্বাসাঃ সমাপ্তিং গতাঃ ॥ ৬৩ ॥

আক্ষেপ ॥

কারেই বলি তোমার কথা

শঠতার-যে না হেরি দিশপাশ ।

জড়িয়ে আছ আলিঙ্গনে—আমি আদরিলী
হঠাৎ শুনলে কোন্ নাগরীর নূপুর রিনি কি-ঝিনি
মনটা ছুটলো সেদিক পানে—

হাতের বাঁধন ফাঁশ !

ঘৃত মধুর ছিটে দেওয়া কথার আড়ম্বরে
সখীদের মন বিষিয়ে দেছো তুমি এমন ক'রে—
আমার এসব কথা তারা করেই না বিশ্বাস । ৬৪



নাস্তিক্য নাস্তিক্যপালভ্যে ॥

শঠাশ্রম্যঃ কাঞ্চীমণিরণিতমাকর্ষ্য সহস্রা

যদাল্লিঙ্গ্যম্বেব প্রশিখিলভূজগ্রস্থিরভবঃ ।

তদেতৎ ক্রাচক্ষে ঘৃতমধুময়তদ্বৎসবচো-

বিষণাঘূর্ণন্তী কিমপি ন সখী মে গণয়তি ॥ ৬৪

মুখা ॥

শয়নমন্দিরে হেরি নাহি অন্তজন
 শয্যা হ'তে নববধূ চাহে পতি পানে ।
 নিদ্রামগ্ন ভাবি, আসি নিঃশঙ্ক হৃদয়ে
 অভিলাষ পূর্ণ করে চুম্বন-প্রদানে ।
 স্পর্শে গগুস্থলে হলো রোমাঞ্চ উদয় ।
 হেরিয়া শরমে বালা নতমুখী হয় ।
 ছলনিদ্রা ছাড়ি তবে হাসিয়া আদরে
 বল্লভ চুম্বন আঁকে রক্তিম অধরে । ৬৫ ।



কবেৰ্বাক্যম্ ॥

শূণ্ণং বাসগৃহং বিলোক্য শয়নাছুথায় কিঞ্চিচ্ছনৈ-
 নিদ্রাব্যাজমুপাগতস্ত স্মৃতিরং নির্বণ্য পত্ন্যমুখম্ ।
 বিশ্রব্ধং পরিচুম্ব্য জাতপুলকামালোক্য গগুস্থলীং
 লজ্জানম্রমুখী প্রিয়েণ হসত। বালাভবচ্চুম্বিতা ॥ ৬৫

শাস্তিবারি ॥

‘এ নহে কি ধুষ্টতা গো পরান-বান্ধবী ?
 তোমার হৃদয়কান্ত কত কাল ধ’রে
 প্রসাদ যাচনা করি নিকটে তোমার
 প’ড়ে আছে ছুটি তব চরণের’পরে ।
 কী এমন দোষ তার ?—লঘু অপরাধে
 দিয়াছ কঠিন শাস্তি তুমি গো কোপনে ।
 দূর হোক মলিনতা হৃদয় হইতে
 ফুটুক প্রসন্ন হাসি দৌহার আননে—’
 সখীদের সাধাসাধি বাক্য-উপরোধে
 ক্রোধ গেল দূরে—মন শান্ত হলো তার ।
 সহসা ক্ষণিক পরে ছুটি আঁখি হ’তে
 নিঃশেষে ঝরিল অশ্রু—না ভরিল আর । ৬৬

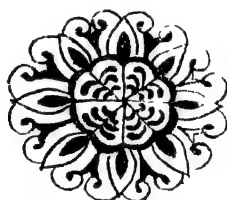


কবেৰ্বাক্যম্ ॥

পাদাসক্তে স্তূচিরমিহ তে বামতা নৈব কাস্তে
 মন্দারস্তে প্রণয়িনি জনে কোপনে কোহপরাধঃ ।
 ইথং তস্তাঃ পরিজনগিরা কোপবেগে প্রশান্তে
 বাস্পোদ্ভেদৈস্তদনু সহসা ন স্থিতং ন প্রবৃত্তম্ ॥ ৬৭

শঙ্কিতা ॥

কত অনুনয় ক'রে এনেছে ফিরায়ে
 রোষবশে যে-পতিরে হয়েছিল বাম ।
 প্রশ্নবাণে ভ্রান্তমন—সে পতির মুখে
 ভুলে বাহিরায় অশ্রু রমণীর নাম ।
 কর্ণে পশে নাই যেন হেন ভান ক'রে
 বিরহ-কুশাঙ্গী বালা নিরুত্তরে রয়
 অসহনশীলা সব সখীরা তাহার
 বুঝি-বা শুনিতে পেলে—মনে শঙ্কা হয় ।
 আছে কি এ-গৃহে তারা ? দেখে চারিপাশ-
 নাই দেখি ফেলে বালা স্বস্তির নিশ্বাস । ৬৭



কবের্বাক্যম্ ॥

কথমপি কৃতপ্রত্যাপত্তৌ প্রিয়ে স্থলিতোত্তরে
 বিরহকুশয়া কুহা ব্যাজং প্রকল্পিতমশ্রুতম্ ।
 অসহনসখীশ্রোত্রপ্রাপ্তিং বিশঙ্ক্য সসংভ্রমং
 বিবলিতদৃশা শূন্যে গোহে সমুচ্ছসিতং পুনঃ ॥ ৬৭ ॥

সখীর নিকট একটি গোপন কথা ॥

‘আলিঙ্গনে ঝ’রে পড়া
চন্দনের গুঁড়ো গুলো
চেয়ে দেখ কিরু-কিরে করেছে শয্যারে ।
শুয়ো না-গো কোমলাঙ্গী
উহার উপরে তুমি—
হেথা এসো’—বলি বক্ষে তুলিল আমারে



তারপরে অকস্মাৎ
দংশিয়া অধর মোর
বিকল করিয়া দিয়া মন

ছুপায়ের অগ্রভাগে
 সাঁড়াশীর পাঁচ করি
 সরাইল আমার বসন ।
 পরে কালোচিত যাহা সমাপন তরে
 সেই ধূর্ত বঞ্চক-যে আয়োজন করে । ৬৮ ।



নাস্তিক। সখীমাহ ॥

পশ্চাশ্লেষবিশীর্ণচন্দনরজঃপুঞ্জপ্রকর্ষাদিয়ং

শয্যা সম্প্রতি কোমলাঙ্গি পরুষেত্যারোপ্য মাং বক্ষসি ।

গাঢ়োষ্ঠগ্রহপীড়নাকুলতয়া পাদাগ্রসন্দংশকে-

নাকৃষ্ণাস্বরমাঅনো যত্নচিতং ধূর্তেন তৎ প্রস্তুতম্ ॥ ৬৮ ॥

দূতীর প্রবেশোক্তি ॥

অবিরাম অশ্রুধারা

দিয়াছে সে আপনার জনে ।

পূজ্য গুরুজনগণে

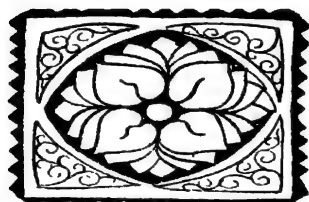
চিন্তাভার করেছে অর্পণ ।

দৈন্য তার দিয়াছে সে

আপনার পরিজনগণে ।

প্রিয় সখীদের হৃদে

রেখেছে সে তাপের জ্বলন ।



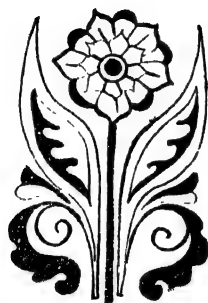
শ্রাস-প্রশ্রাসের কষ্ট

আরম্ভ-যে হইয়াছে তার

পরম নিবৃত্তি হবে

আজ কিংবা একদিন পরে

আশ্বস্ত হও-গো তুমি,
মন হ'তে ত্যজ চিন্তাভার—
বিরহ-সন্তাপ যত
দিয়াছে সে সবই ভাগ ক'রে । ৬৯



দূতী নায়কমুপালভতে ॥

অচ্ছিন্নং নয়নান্সু বন্ধুযু কৃতং চিন্তা গুরুষপিতা
দত্তং দৈন্ত্রমশেষতঃ পরিজনে তাপঃ সখীষাহিতঃ ।
অদ্য স্বঃ পরনির্বৃতিং ভজতি সা স্বাসৈঃ পরং যিচ্ছতে
বিস্রকৌ ভব বিপ্রযোগজনিতং দুঃখং বিভক্তং তয়া ॥ ৬৯ ॥

কলহাস্তুরিতা ॥

‘যাক্ ফেটে বুকখানা

মীনধ্বজ দেহটাকে

খুশি মতো দিক শীর্ণ ক’রে ।

তার সনে ওলো মোর

নাহি আর কোনো কাজ

এমন চঞ্চল প্রেম যার—’

সখীদের নিকটেতে

সহসা বলিয়া উঠি

এই কথা দর্প মান ভরে,

হরিণাক্ষী চেয়ে দেখে

যে দিকে চলিয়া গেছে

প্রিয়তম দয়িত তাহার । ৭০ ।

❧ ❧ ❧ ॥

নামিকা সখীমাহ ॥

স্বুটু হৃদয়ং কামং কামং করোতু কৃশাং তনুং

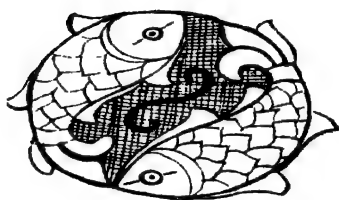
ন সখি চটুলপ্রেম্না কার্যং পুনর্দয়িতেন মে ।

ইতি সরভসং মানাটোপাভূদীর্ঘ বচস্তয়া

রমণপদবী সারঙ্গাক্ষ্যা সশঙ্কিতমীক্ষিতা ॥ ৭০ ॥

এ কী ধ্বষ্টতা ॥

নিঃশঙ্ক দংশনে অশ্রু এক নারী
অধরে করেছে ক্ষত ।
দেখি তার প্রিয়া লীলা-পদ্মাঘাতে
দণ্ডে তারে বিধিমত ।
আধো-আধো মুদি আঁখি পল্লব
নায়ক দাঁড়িয়ে রয় ।



কমলের রেণু পড়িল-বা চোখে
ভামিনীর শঙ্কা হয় ।
কুণ্ঠিত করি ওষ্ঠ অধর,
গোলাপের কুড়ি সম,
সরাইতে চায় মুখের মারুতে
পদ্মপরাগ কণ ।

ধূর্ত নায়ক, না-চাহিয়া ক্ষমা,
না-প'ড়ি চরণে তার
জড়াইয়া ধরি সেই ছুটি ঠোটে
চুম্বিল বারে বার । ৭১



মানাপনোদনম্ ॥

লীলাতামরসাহতোহ্যবনিতানিঃশঙ্কদষ্টাধরঃ

প্রেয়ান্কেসরদূষিতেক্ষণ ইব ব্যামীল্য নেত্রে স্থিতঃ ।

কাস্তা কুড্‌মলিতানেন্দু দদতী বায়ুং স্থিতা তত্র সা

ভ্রাস্ত্যা ধূর্ততয়া তদা নতিমৃতে তেনাভবচ্চুম্বিতা ॥ ৭১

নাস্তিকার তিরস্কার ॥

একদিন তুমি আমি ছিনু এক দেহ—
 ভেদাভেদ ছিল না কিছুই । পরে তার
 তুমি প্রিয়তম পতি—নহ আর কেহ,
 আমি প্রণয়িনী মাত্র—ছবি নিরাশার ।
 আজ আমি কলত্র তোমার—
 তুমি প্রভু, নাথ মোর ।
 নাহি জানি কী-যে শেষ
 এ-প্রাণের কুলিশ-কঠোর । ৭২



হীনমানং প্রেম ॥

পুরাভূদস্মাকং প্রথমমবিভিন্না তনুরিয়ং
 ততো হু স্বং প্রেয়ান্ বয়মপি হতাশাঃ প্রিয়তমাঃ ।
 ইদানীং নাথস্বং বয়মপি কলত্রং কিমপরং
 হতানাং প্রাণানাং কুলিশকঠিনানাং ফলমিদম্ ॥ ৭২ ॥

অভিশঙ্কা ॥

‘ওগো সরলা বাল্য—

অবোধের মতো কাটাতেছ কাল—

এরূপ করিলে ঠকিবে পাছে ।

সোজা পথ ছেড়ে ধর বাঁকা পথ—

মান ক’রে থাকো বঁধুর কাছে ।’

এই উপদেশ শুনি সখী-মুখে

ভয়ে ভয়ে বাল্য তাহারে কয়—

‘চুপি-চুপি বলো, শুনিতে পাবে-যে

প্রাণেশ্বর মোর হৃদয়ে রয়’ । ৭৩ ।



কবেৰ্বাক্য ॥

মুখে মুখতয়ৈব নেতুমখিলং কালং কিমারভ্যতে

মানং ধংস্ব ধৃতিং বধান ঋজুতাং দূরে কুরু প্রেয়সি ।

সখ্যৈবং প্রতিবোধিতা প্রতিবচস্তামাহ ভীতাননা

নীচৈঃ শংস হৃদি স্থিতো হি ননু মে প্রাণেশ্বরঃ শ্রোয়তি ॥ ৭৩ ॥

প্রোষিত-ভূত্ৰকা ॥

আঙিনার বাপীতটে

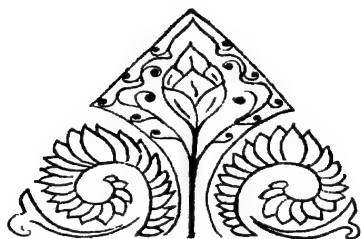
মুকুল ঐশ্বৰ্যে ভরা

শ্যামশোভা আশ্রের শাখায়

প্রচুর পরাগ মাখি

মধুলুৰু ভ্রমরীরা

গুঞ্জরিয়া আনন্দ জানায় ।



তনু দেহখানি তার

আবরি আঁচলে বুঝি

আলস্বন করি শাখাটিরে

অন্তরের শত সাধ

কণ্ঠ মাঝে নিরোধিয়া

বধূটি ভাসিছে অশ্রুণীরে ।

গুমরি-গুমরি ওঠে

রুদ্ধ বাসনার রাশি

রয়েছে যা হৃদয় ব্যাপিয়া

সে তীব্র ব্যথার স্বাসে

উরজ কমল ছুটি

কাঁপি ওঠে থাকিয়া থাকিয়া । ৭৪ ।



প্রোষিত ভট্‌কা ॥

আলম্ব্যাঙ্গণবাপিকাপরিসরে চূতদ্রুমে মঞ্জরীং

সর্পৎসাল্পপরাগলম্পটরগদ্ভঙ্গাঙ্গনাশোভিনীম ।

মন্ত্রে স্বাং তনুমুত্তরীয়শকলেনাচ্ছাণ্ড বালা ক্ষুরং-

কণ্ঠধ্বাননিরোধকম্পিতকুচস্বাসোদগমা রোদিতি ॥ ৭৪ ॥

সখীর উপদেশ ॥

ভাবছি না সখী তোমার প্রেমের
 কি-যে হবে পরিণতি ।
 সখীদের শত উপদেশ-বাণী
 আজিকে করিছ হেলা ।
 কোথা অবসর তব এ-মানের
 বল-গো চপল-মতি,
 টানিয়া আনিছ প্রলয়-অগ্নি-
 শিখার দহন-মেলা ।
 পরিহর তুমি ক্রন্দন তব
 শুনগো অবুঝ বালা—
 এ-যে হবে শুধু অরণ্যের মাঝে
 বৃথাই অশ্রু ঢালা । ৭৫

সখী নায়িকামুপালভতে ॥

অনালোচ্য প্রেমঃ পরিণতিমনাদৃত্য হৃদ-
 জ্বালাকাণ্ডে মানঃ কিমিতি তরলে সম্প্রতি কৃতঃ
 সমাকৃষ্টা হেতে প্রলয়দহনোদভাস্বরশিখাঃ
 স্বহস্তেনাঙ্গারাস্তদলমধুনারণ্যরুদিতৈঃ ॥ ৭৫ ॥

অমুমান ॥

পত্রলেখা মুছে গেছে গগুস্থল হ'তে
 ছুটি করতল দিয়া চাপিয়া চাপিয়া ।
 অধরের সুধারস শুষেছে নিশ্বাস,
 কণ্ঠলগ্ন অশ্রু ঝরে স্তন কাঁপাইয়া ।—
 ক্রোধ হইয়াছে দেখি প্রিয়তম তব—
 নহি আমি—এই কথা হয় অমুভব । ৭৬ ।



নায়কো নায়িকামুপালভতে ॥

কপোলে পত্রালী করতলনিরোধেন মৃদিতা
 নিপীতো নিশ্বাসৈরয়মমৃতহৃদোহধররসঃ ।
 মুহঃ কণ্ঠে লগ্নস্তরলয়তি বাস্পঃ স্তনতটং
 প্রিয়ো মন্যুর্জাতস্তব নিরনুরোধে ন তু বয়ম্ ॥ ৭৬ ॥

উৎকর্ষা ॥

বহুদিন পরে আসিয়াছে পতি
 কতদূর সেই প্রবাস হ'তে ।
 দীর্ঘ দিনটা কাটাইল বালা
 এঁকে শত ছবি মনের পটে ।
 শয়ন-মন্দিরে আসিয়া দেখে সে
 আত্মীয়জনে ঘরটা ভরা ।
 বিবেচনাহীন বাজে কথা কয়—
 চলিয়া যাইতে নাহিক ভরা ।
 অনঙ্গ-কাতরা তব্বী বধূটী
 ছল করি তবে আর্তস্বরে—
 'কিসে দংশিল আমারে'—বলিয়া
 ওড়না ছুঁড়িল প্রদীপ'পরে । ৭৭

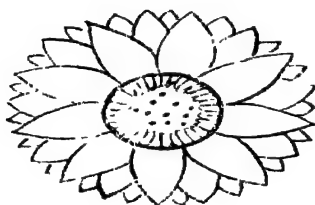


অভিপ্রায়ো ব্যক্ত এব ॥

আয়াতে দয়িতে মনোরথশতৈনীত্বা কথঞ্চিদ্দিনং
 গতা বাসগৃহং জড়ে পরিজনে দীর্ঘাং কথাং কুর্বতি ।
 দষ্টাস্মীত্যভিধায় সত্বরপদং ব্যাধূয় চীনাংশুকং
 তত্সপ্যা রতিকাতরেণ মনসা নীতঃ প্রদীপঃ শমম্ ॥ ৭৭ ॥

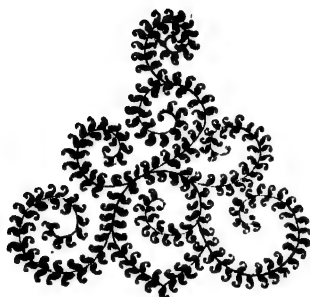
মর্মব্যথা ॥

আদি উদ্বেদ উরসে আমার
ছুটি অঙ্কুর পারা ।
তোমার বক্ষপীড়ন-সুধায়
নিটোল পীবর তারা ।
সংলাপ মোর মিলিয়া তোমার
বাক্য-ভঙ্গী মাঝে
চটুল হয়েছে ত্যজি সরলতা,
সেজেছে নূতন সাজে



মোর বাহুলতা ধাব্রীমায়েরে
থাকিত জড়ায়ে ধ'রে ।
ছাড়ি সে-বাঁধন শিখেছে রাখিতে
তোমার কণ্ঠ'পরে ।

এ-পথে চলো না—কী ব্যথা দিতেছ
বুঝিতে পার না তুমি ।
কী করি-গো বলো—ওগো অকরণ
ভুলেছ-যে এই ভূমি । ৭৮ ।

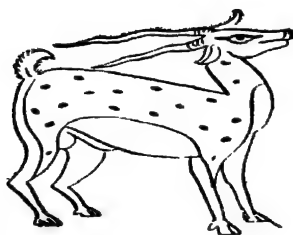


পরিভ্যস্তা নারিক। নারিকমুপালভতে ॥

রোহন্তৌ প্রথমং মমোরসি তব প্রাপ্তৌ বিরুদ্ধিং স্তনৌ
সংল্লাপাস্তব বাক্যভঙ্গিমিননান্নোদ্যং পরং ত্যাজিতাঃ ।
ধাত্রীকষ্টমপাস্ত্র বাহুল্যতিকে কণ্ঠে তবাসজ্জিতে
নির্দাক্ষিণ্য করোমি কিম্ বিশিখাপোষা ন পন্থাস্তব ॥ ৭৮ ॥

অভীপ্সা ॥

একটি বারই চোখের দেখা—
সেই দেখাতেই মনে আমার
দাগ কেটে-যে বসে গেল
প্রাণকাড়া সেই ছবিটি তার ।
কেমনে সে হ'বে আমার
পাব তারে কেমন ক'রে
বারে বারেই উঠছে মনে—
চলব আমি কী পথ ধ'রে ।



প্রেমসাগরে জোয়ার এলে
সঞ্চারিকা পাঠিয়ে দূতী
বাঁধব তারে আলিঙ্গনে
মনে আমার এ-আকৃতি

থাক্ সে কথা । রাস্তা যে-সব
তারই গৃহের আশে পাশে
ভ্রমণেতেও সে-সব পথে
ভরবে-যে মন রসোল্লাসে । ৭৯



নায়কঃ সহচরমাহ ॥

চক্ষুঃপ্রীত্যা নিষঙ্গে মনসি পরিচয়্যচ্ছিন্ত্যমানেহভ্যুপায়ে
যাতে রাগে বিবৃদ্ধিং প্রবিসরতি গিরাং বিস্তরে দূতিকায়াঃ ।
আস্তাং দূরে স তাবৎসরভসদয়িতালিঙ্গনানন্দলাভ-
স্তদগেহোপাস্তুরথ্যাভ্রমণমপি পরাং নিবৃতিং সংতনোতি ॥ ৭৯ ॥

আলেখ্য অভুলন ॥

শরম-বিহ্বলা বালা সন্তোগের শেষে
 শয্যাগৃহ নিম্প্রদীপ করিবারে চায় ।
 খসি ক্ষীণ কটি হ'তে মেখলাটা এসে
 জড়ায়েছে ছুটো পায়ে—হলো এ কি দায় !
 কিশলয় সম তার হাতের বাতাসে
 দীপশিখা নিভাইতে হ'য়ে ব্যর্থকাম,
 কবরী-বন্ধন হ'তে একান্ত হতাশে
 ছুঁড়িল প্রদীপ-পানে শেষ মাল্যদাম ।
 না নিবে নিলজ্জ শিখা । ব্যাকুল হইয়া
 বার-বার ঢাকে হাতে পতির নয়ানে ।
 তারি অবসরে পতি, কোঁতুকে হাসিয়া
 চেয়ে দেখে মুগ্ধ নেত্রে সেই চিত্র পানে । ৮০



লজ্জাব্যাকুল ॥

করকিসলয়ং ধূতা ধূতা বিলম্বিতমেখলা
 ক্ষিপতি স্রমনোমালাশেষং প্রদীপশিখাং প্রতি ।
 স্থগয়তি মুহুঃ পতু্যনৈত্রে বিহস্ত সমাকুলা
 স্রবতবিরতো রম্যং তস্মৈ পুনঃপুনরীক্ষ্যতে ॥ ৮০

সহযোগ-শিল্প ॥

মান ক'রে বালা চোখ ছুটি বুজে
 পিছন ফিরিয়া শুইয়া রয় ।
 বোঝা যায় বেশ, ভানমাত্র সেটা—
 আসল নিদ্রা মোটেই নয় ।
 চতুর বঁধুয়া আসি আলিঙ্গিয়া
 নানা ছন্দবন্ধে দেয় আদর,
 কল্পিত করে নীবিবন্ধ ছোঁয়—
 বধুও সরু করে তার কোমর । ৮১ ।



সহযোগিতা ॥

পরাচী কোপেন ফুটকপটমুডামুকুলিতা
 প্রবিশ্যাক্ষেনাঙ্গং প্রণয়িনি পরীরন্তচতুরে ।
 শগৈর্নীবীবন্ধং স্পৃশতি সভয়ব্যাকুলকরং
 বিধত্তে সঙ্কোচগ্রপিতমবলয়ং বরতমুঃ ॥ ৮১ ॥

বিপ্রলক্সা ॥

যে-পথে আসিবে প্রিয়তম পতি
তার যত দূর যায়-যে দেখা
সেই দিক পানে চেয়ে রয় বালা
কত আকুলতা আঁখিতে লেখা ।
দিন প্রায় শেষ, স্নান হয় আলো,
ঘনাইয়া আসে অন্ধকার ।
শূণ্য হলো পথ, পাঙ্কজনগণ
গমনাগমন করে না আর ।
ঘরের দিকেতে বাড়ালো চরণ—
মনোমাঝে তার নাহিক স্তম্ভ
‘কাজ নাই এসে’—বলিয়া সহসা
ঘুরে দেখে ফের ফিরালো মুখ । ৮২



ঔৎসুক্যাতিশয়ঃ ॥

আদৃষ্টিপ্রসরাৎ প্রিয়স্ত পদবীমুদবীক্ষ্য নির্বিঘ্নয়া
বিশ্রান্তেষু পথিষহঃপরিণতো ধ্বান্তে সমুৎসর্পতি ।
দৈবৈকং সন্তোচা গৃহং প্রতি পদং পাঙ্কজিয়াস্মিন্ক্ষণে
মা ভূদাগত ইত্যমন্দবলিতগ্রীবং পুনবীক্ষিতম্ ॥ ৮২ ॥

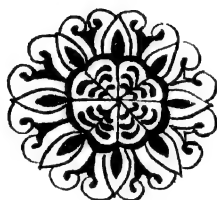
দূতী-সান্নিধ্য-সংবাদ ॥

‘হ্যারে দূতী মুখখানা তোর
 ঘামে কেন ভিজলো অমন ?’
 ‘দেখছ-না কী জোরটা রোদের—
 দিনটা আজকে কেমন গরম ।’
 ‘মাথার কালো চুলের গোছা
 কি ক’রে তোর এলিয়ে গেলো ?’
 ‘বাতাসখানার বিজী রকম—
 বইছে কেমন এলোমেলো ।’



‘ছুটো ভুরু মাঝখানেতে
 কুমকুমের-না ছিল কোঁটা ?’
 ‘ওমা-ওমা, ওড়না লেগে
 মুছে গেছে সেটাই গোটা !’
 ‘দেখি, দেখি, আয়তো হেথায়—
 চোখ ছুটো তোর লাল কেন রে ?’
 ‘রাগ হলো-যে কথাতে তার—
 বকাবকি করার তরে ।’

‘এলিয়ে এলিয়ে পড়িস্ কেন ?
 এ-যে আবার কী হলো তোর ?’
 ‘যাতায়াতের পথটা কি কম ?—
 বড্ড কষ্ট হয়েছে মোর ।’
 ‘বেশ বোঝালি । জবাবটা তোর
 ভালো ক’রেই জুগিয়ে ওঠে ।—
 বল দেখি লা— কেমন ক’রে
 দাগটা হলো নিচের ঠোঁটে ?’ । ৮৩



দূত্যা নায়িকায়ান্ধ্র প্রমোদনরূপা বাক্যমালা ॥
 শ্রীমৎ কেন মুখং দিবাকরকরৈস্তে রাগিনী লোচনে
 রোষাৎ তদ্বচনোদিতাদ্ বিলুলিতা নীলালকা বায়ুনা ।
 ভ্রষ্টং কুঙ্কুমমুত্তরীয়কষণাৎ ক্লাস্তাসি গত্যাগতৈ-
 যুক্তং তৎসকলং কিমত্র বদ হে দূতি ক্ষতস্ত্রাধরে ॥ ৮৩

উপদেশাঙ্ক ॥

কঠিন হৃদয় পাষানী-গো, ভুল শুনেছ তুমি—
জেনো মনে ওসব কথার নেইকো ভিত্তি-ভূমি ।

দুষ্টজনের বাজে কথায়

মনটা আমার ভরছ ব্যথায়

উচিত কি হয় এইটে তোমার

বলো দেখি শুনি ?

আর সত্যি ব'লেই স্থির যদি-গো ক'রে থাকো প্রিয়ে

তবে, শোনো তুমি ও সরলে

মনটা তোমার যেমন বলে

তেমনি করেই হও-গো সুখী

তুমি আমায় নিয়ে । ৮৪ ।



নাগকো নাগিকাং সাস্বয়ম্নাহ ॥

কঠিনহৃদয়ে মুঞ্চ ভ্রান্তিং ব্যলীককথাশ্রয়াং

পিশুমবচনৈর্দুঃখং নেতুং ন যুক্তমিমং জনম্ ।

কিমিদমথবা সত্যং মুঞ্চে ত্বয়াত্ বিনিশ্চিতং

যদভিরুচিতং তন্মে কৃতা প্রিয়ে সুখমাস্ততাম্ ॥ ৮৪ ॥

আত্মসমর্পণ ॥

শিখেছি যতনে ক্র-দ্রুটি বাঁকায়ে
কেমনে দেখাতে হয়-যে ক্রোধ ।
কেমনে আমার এ-চোখ দুটিকে
হেলা জানাইয়ে মুদিতে হয়
হাসিটা আমার যখন যেমন
প্রয়োজন মত করিতে রোধ ।
কথা বন্ধ ক'রে দেখাতে শিখেছি
মনটা আমার নরম নয় ।
ধৈর্য শিখেছি । স্থির করেছি-যে
রহিব এবার মানের ভরে ।
সিদ্ধি অসিদ্ধি ছাড়িয়া দিয়েছি
দৈবের লেখা ললাট'পরে । ৮৫ ।



মানশিক্ষানস্তরং নারিক। ॥

ক্রভেদো গুণিতশ্চিরং নয়নয়োরভ্যাস্তমামীলনং
রোদ্ধুং শিক্ষিতমাদরেণ হসিতং মৌনেহভিযোগঃ কৃতঃ ।
ধৈর্যং কতুর্মপি স্থিরীকৃতমিদং চেতঃ কথঞ্চিন্ময়া
বদ্ধো মানপরিগ্রাহে পরিকরঃ সিদ্ধিস্তু দৈবে স্থিতা ॥ ৮৫

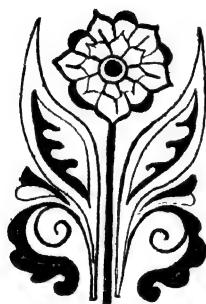
রহস্য ॥

শয্যায় আসিলে কান্ত
তখনই আপনা হ'তে
খসে গেল নীবিবন্ধ মোর
বসন নিতম্বে নামে,
ক্ষণেক বাঁধিয়া রাখে
ল্লথ-গ্রস্থি মেখলার ডোর-



ওগো সখী এইমাত্র হয়-যে স্মরণ
পরে স্পর্শ-সুখালসে
আঁখি বুঝি মুদে আসে
কোথা আমি, কেবা আমি,
কেবা সেই জন ।

হলো কি-যে কোন কর্ম
কিছু না বুঝি মর্ম
কিরূপে-বা ওলো তার
হলো সমাপন । ৮৬ ।



নামিকা সখীমাহ ॥

কান্তে তল্লমুপাগতে বিগলিতা নীবী স্বয়ং তৎক্ষণাৎ

তদ্বাসঃ শ্লথমেখলাগুণধ্বং কিস্কিন্ধিতশ্চে স্থিতম্ ।

এতাবৎ সখি বেদ্বি কেবলমহং তস্মাদ্ভসজে পুনঃ

কোহসৌ কান্মি রতং তু কিং কথমিতি স্বপ্নাপি মে ন স্মৃতিঃ ॥ ৮৬

মর্যাদাপ্রাপ্তি ॥

সে-যে কত সেধেছিল পা-ছানা ধ'রে ।
 কেন ফিরাইয়াছি ক'রে অনাদর !
 নিশিদিন এখন-যে অশ্রুবারি ঝরে
 আঁখি হ'তে নিদ্রা আজ হ'য়েছে অস্তর ।
 তার সেই মুখখানি দেখিবার আশে
 ছুপিও যেন মোর যায় উখড়িয়া
 মুখখানা পুড়িতেছে সদা তপ্তাশে
 দেহ মোর গেল বুঝি তাপে শুখাইয়া ।
 কী মনে করিয়া সখী, বলো গো আমারে
 শিখাইয়াছিলে হেন মান করিবারে । ৮৭ ।



পশ্চাত্তাপং গতবতী নায়িকা ॥

নিশ্বাসা বদনং দহন্তি হৃদয়ং নিমূলগুন্মূল্যাতে
 নিদ্রা নৈতি ন দৃশ্যতে প্রিয়মুখং নক্তংদিবং রুজতে ।
 অঙ্গং শোষমুপৈতি পাদপতিতঃ প্রেয়াংসুথোপেক্ষিতঃ
 সখ্যঃ কং গুণমাকলয্য দয়িতে মানং বয়ং কারিতাঃ ॥ ৮৭ ॥

ঔদাসীত্ব ॥

(সে-তো) দেয়নি-কো বাধা প্রবেশ করিতে
 গৃহের অভ্যন্তরে ।
 হয়নি বিমুখী । রোষকর্কশ
 করেনি তিরস্কার ।
 (স্নধু) আঁখি দুটি তুলি সরল সহজে
 চেয়ে রয় তার'পরে—
 সে যেন অশ্রু সাধারণ জন—
 নহেক কাস্ত তার । ৮৮ ।



নান্নিকায়্য আকারগোপনপ্রকারঃ ॥

নাস্তুঃ প্রবেশমরুণৎবিমুখী ন চাসী-
 দাচষ্ট রোষপরুমাণি ন চাক্ষরাণি ।
 সা কেবলং সরলপদ্মভিরক্ষিপাতৈঃ
 কাস্তং বিলোকিতবতী জননির্বিশেষম্ ॥ ৮৮ ॥

দৈবানুকূলতা ॥

ক্রীড়াচ্ছলে চুরি করা পরিধেয় তরে
বিলম্ব-বিহ্বলা বালা অনুনয় করে ।
তখন সে রণশেষে বিশ্বজয়ী মার
উঠাইয়া যেতেছিল স্কন্ধাবার তার ।
আৰ্ত্তি শুনি, করিবারে সাহায্য-প্রদান
তখনই ফিরিয়া এলো লয়ে পঞ্চবান । ৮৯ ।



সাহায্য-প্রার্থিনী ॥

প্রিয়কৃতপটন্তেয়ক্রীড়াবিলম্বনবিহ্বলাং
কিমপি করুণালাপাং তস্মীমুদীক্ষ্য সসংভ্রমম্ ।
অপি বিগলিতে স্কন্ধাবারে গতে সুরতাহবে
ত্রিভুবনমহাধন্বী স্থানে যাবর্তত মন্থথঃ ॥ ৮৯ ॥

শান্তী ॥

সে রয়েছে প্রাসাদের প্রতি কক্ষ মাঝে
দিকে-দিকে রয়েছে সে করি অনুভব ।

সম্মুখে রয়েছে সে-যে অপরূপ সাজে
সেই-যে গো পিছনের যাহা কিছু সব ।

দেখি সে রয়েছে ওই পালঙ্কে শয়ান
বিয়োগ-ব্যথিত চিন্তে তারই সংবেদন
পথে পথে, প্রতিপদে সে-যে বর্তমান—
ভিন্ন সত্ত্বা নাই মোর, দেখো ওরে মন ।

এ জগতে সবই সেই—সবই আত্মা তার—
কী আর অদ্বৈতবাদে করেছে প্রচার ? । ৯০



কোহয়মদ্বৈত বাদঃ ॥

প্রসাদে সা দিশি দিশি চ সা পৃষ্ঠতঃ সা পুরঃ সা
পর্যঙ্কে সা পথি পথি চ সা তদ্বিয়োগাতুরস্ত ।

হংহো চেতঃ প্রকৃতিরপরা নাস্তি মে কাপি সা সা

সা সা সা সা জগতি সকলে কোহয়মদ্বৈত বাদঃ ॥ ৯০ ॥

অভুলনা ॥

চন্দনে চর্চিত অঙ্গ পাণ্ডুবর্ণ-শোভা ।
 ওষ্ঠ মুছু কিশলয়, আতাত্র তাম্বুলে,
 ধারায়ন্ত-জলধারে ধুয়েছে অঞ্জন,
 ক্ষীণ পুষ্পগন্ধ-লেখা কবরীর মূলে ।
 সুস্বাস—দেহে যেন মিশে যায় এসে,
 কান্তা কমনীয়া গ্রীষ্ম দিবসের শেষে । ৯১



কান্তানাং কমনীয়তা ॥

অঙ্গং চন্দনপাণ্ডু পল্লবমুছস্তাম্বুলতাম্রোহধরো
 ধারায়ন্তজলাভিষেককলুষে ধৌতাজ্জনে লোচনে ।
 অন্তঃপুষ্পগন্ধিরাজিকবরী সর্বাঙ্গলগ্নাস্বরং
 কান্তানাং কমনীয়তাং বিদধতে গ্রীষ্মেহপরাহ্লাগমে ॥ ৯১ ॥

তৃষ্ণা দ্বিগুণিত ॥

পিপাসার্ত হ'য়ে আমি

করিষু যেদিন পান

প্রিয়ার অধর-রস

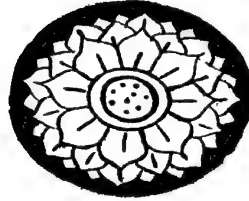
প্রাচুর্য-বিধানে—

সেই দিন হ'তে তৃষ্ণা

দ্বিগুণিত পরিমাণ ।

কিবা চিত্র—মধু তায়

কেবা নাহি জানে ।। ৯২ ।



লাবণ্যমস্তি বহু ॥

সীতো যতঃ প্রভৃতি কামপিপাসিতেন

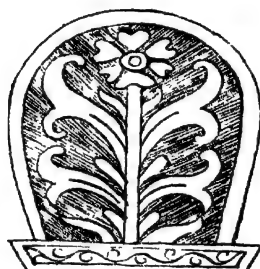
তস্মা ময়াধররসঃ প্রচুরঃ প্রিয়ায়াঃ ।

তৃষ্ণা ততঃ প্রভৃতি মে দ্বিগুণত্বমেতি

লাবণ্যমস্তি বহু তত্র কিমত্র চিত্রম্ ॥ ৯২ ॥

প্রত্যর্পণ-প্রার্থনা ॥

যতনে আদরে হৃদে ধরেছ যাহারে
সেই ক্রোধ হোক প্রিয় কমল-নয়নী ।
চুম্বন, আল্লেখ যাহা দিয়াছি তোমারে
ফিরে দাও সে-সকল, ওগো সুবদনী । ৯৩ ।

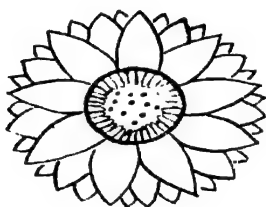


আল্লেখম্ চুম্বনম্ চ মহং প্রত্যর্পয় ॥

কোপস্তয়া হৃদি কুতো যদি পঙ্কজাক্ষি
সৌহৃদ্য প্রিয়স্তব কিমত্র বিধেয়মশ্রুৎ ।
আল্লেখমর্পয় মদর্পিতপূর্বমুদৈ-
র্মহং সমর্পয় মদর্পিতচুম্বনং চ ॥ ৯৩ ॥

চমৎকারিণী ॥

ছটি কদলীর তরু
 ছটি পীন উরু-ভঙ্গিমায় ।
 পূর্ণ স্বর্ণকুন্ত ছটি
 লাবণ্য-মাধুরীভরা স্তনে
 জঘন-প্রসার ওই, হরিণাক্ষী,
 বেদী রচনায়
 হইয়াছে মনোভব
 অভিষেক-উৎসব কল্পনে । ৯৪ ।

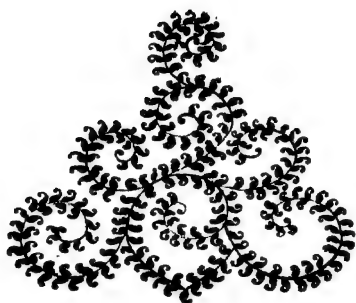


মনোভব অভিষেকোৎসবঃ ॥

উরুদ্বয়ং যুগদৃশঃ কদলস্ত্র কাণ্ডৌ
 মধ্যং চ বেদীরতুলং স্তনযুগ্মমস্ত্রাঃ ।
 লাবণ্যবারিপরিপূরিতশাতকুন্ত-
 কুন্তৌ মনোজনপাতেরভিষেচনায় ॥ ৯৪

সংশয় ॥

সরস চন্দনপঙ্ক আর আর্দ্রবাস,
স্তনাগ্রচূড়ায় স্নিগ্ধ শশাঙ্ক-কিরণ ।
কণ্ঠে পুষ্পমালা, ক্রোড়ে কমলের রাশ—
হবে-কি কামাগ্নি শাস্ত ?—এরা-যে ইকন । ৯৫

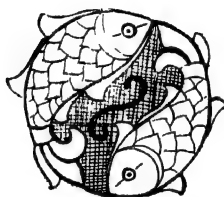


কথং নির্বাণমেষ্টিতি ॥

হারো জলার্দ্রবসনং নলিনীদলানি
প্রালেয়শীকরমুচস্ত্বহিনাং শুভাসঃ ।
যশ্চেক্ষনানি সরসানি চ চন্দনানি
নির্বাণমেষ্টিতি কথং স মনোভবাগ্নিঃ ॥ ৯৫ ॥

সমস্তা ॥

সে-যে গো তরুণী বালা, মোর কিন্তু লজ্জা অতিশয়
 রমণী-সে, অধৈর্য হই-যে আমি তাহারে হেরিয়া ।
 পীবর দুইটি স্তন, বন্ধ জুড়ি ভার হ'য়ে রয়—
 দেখে তাই, আহা মোর খেদ জন্মে হৃদয় ভরিয়া ।
 জঘন-গৌরব তার, আয়ত-যে মেদিনী-প্রসার,
 দেখে মোর চলিবার শক্তি লোপ পায় ।
 অদ্ভুত অকাণ্ড দেখি বিচারের শক্তি মানে হার ।
 বিকার অশ্রুর দেহে— আমার নিগ্রহ কেন তায় । ৯৬



সমাকুলতা ॥

সা বালা বয়মপ্রগল্ভমনসঃ সা স্ত্রী বয়ং কাতরাঃ
 সা পীনোমতিমৎপয়োধরযুগং ধন্তে সখেদা বয়ম্ ।
 সাক্রাস্তা জঘনস্থলেন গুরুণা গন্তং ন শক্তা বয়ম্
 দৌবৈরগজনাশ্রয়ৈরপটবো জাতাঃ স্ম ইত্যদ্বৃতম্ ॥ ৯৬ ॥

বিশ্বয় ॥

বিমর্দিত পাণ্ডুদেহ রতিরঙ্গ শেষে,
 স্বেদবিন্দু-পত্রলেখা-শোভিত আনন ।
 আঁখি, অর্ধ নিম্নীলিত আল্পেষ-আবেশে—
 হৃদয় ভাঙেনা কেন হইলে স্মরণ । ৯৭ ।



বিশ্বয়ঃ ॥

কাস্তামুখং সুরতকেলিবিমর্দখেদ-
 সঞ্জাতঘর্মকণবিচ্ছুরিতং রতাস্তে ।
 আপাণ্ডুরং বিলসদর্ধনিম্নীলিতাঙ্গং
 সংস্মৃত্য হে হৃদয় কিং শতধা ন যাসি ॥ ৯৭ ॥

অনুনয় ॥

যাও তবে, স্থির যদি ক'রে থাক মনে ।
কিন্তু বল প্রিয়তম কেন এত ভরা ?
দাঁড়াও বারেক হেথা বিদায়ের ক্ষণে,
দেখি তব মুখখানি—আনন্দ পসরা ।
এ-সংসারে স্রোত ব'হে চলে জীবনের
সময়ের গতি সহ অবিরাম ধারে ।
হবে-কি মিলন পুনঃ হেথা আমাদের ?
সে-কথা বল গো তুমি কে বলিতে পারে । ৯৮ ।

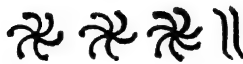


অনুনয়ঃ ॥

গন্তব্যং যদি নাম নিশ্চিতমহো গন্তাসি কেয়ং ভরা
দ্বিত্রাণ্যেব পদানি তিষ্ঠতু ভবান্‌পশ্যামি যাবন্মুখম্ ।
সংসারে ঘটিকাশ্রণালবিগলদ্বারা সমে জীবিতে
কো জানাতি পুনস্তয়া সহ মম স্মৃতাং বা ন বা সঙ্গমঃ ॥ ৯৮ ॥

চিন্তাধিতা ॥

আমায় ধরেছে মানের বেয়াধি,
 যেতে তার কাছে পারিনা তাই ।
 চাতুরী করিয়া কিংবা হাতে ধ'রে
 নিয়ে যাবে,—হেন সখীও নাই ।
 তারও আছে মান,—সে মানের দেখি
 রয়েছে-যে বেশ ভারি ওজন ।
 পাছে হয় লঘু তাইতো তাহারও
 স্বয়ং আসিতে নাহিক মন ।
 সময় যেতেছে—জীবনটাও-যে
 চলেছে তাদেরই সঙ্গী ক'রে—
 (মাগো) কী গতি-যে হবে এই ভাবনায়
 মনটা উঠিছে দুঃখে ভ'রে । ৯৯ ।



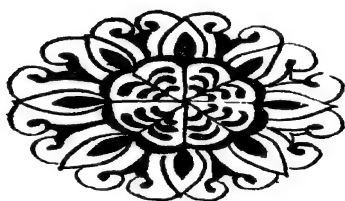
চিন্তাধিতা ॥

মানব্যাদিনিপীড়িতাহমধুনা শক্লোমি তস্তান্তিকং
 নো গন্তং ন সখীজনোহস্তি চতুরো যো মাং বলাম্বেষ্যতি ।
 মানী সোহপি জনো ন লাঘবভয়াদভ্যেতি মাতঃ স্বয়ং
 কালো যাতি চলং চ জীবিতমিতি ক্ষুণ্ণং মনশ্চিন্তয়া ॥ ৯৯ ॥

অভিলাষ ॥

‘চোখ বুজে প্রিয়তমে,
কাটাইয়া দিও তুমি
বেশী নয়, বেশী নয় —
এই ক’টা দিন ।’

‘বেশ, বেশ, তাই হ’বে
রহিব-গো আখি মুদি
যাবত না দশদিক
শূন্যে হয় লীন ।’



‘আসিব, আসিব আমি’
‘আসিবে জানি-গো তুমি
বন্ধুদের ভাগ্যোদয়ে
আপনার ধামে ।’

‘আমার প্রবাস কালে
কিবা অভিলাষ তব’
‘তীর্থে, তীর্থে জলাঞ্জলি
দিও মোর নামে ।’ ১০০ ।

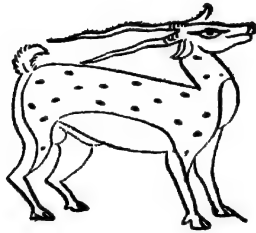


মনোহভিলাষঃ ॥

কাস্তে কতাপি বাসরানি গময় ত্বং মীলয়িত্বা দৃশৌ
স্বস্তি স্বস্তি নিমীলয়ামি নয়নে যাবন্ন শূন্যা দিশঃ ।
আয়াতা বয়মাগমিষ্যসি স্নহদ্বর্গস্ত ভাগ্যোদয়ৈঃ
সন্দেশো বদ কস্তবাভিলষিতস্তীর্থেষু তোয়াঞ্জলিঃ ॥ ১০০ ॥

প্রসাদিত ॥

অন্য রমণীর সনে গোপনে প্রণয় ক'রে
যে-জন করেছে অপরাধ
মদালসা নায়িকার নব কিসলয় সম
অলঙ্কৃত, নূপুর মণ্ডিত-
চরণ-আঘাত পেয়ে বিধিমত শাসনেতে
যেই জন হয়েছে দণ্ডিত—
তারে অঙ্গীকার করি মকরকেতন দেব
দিয়াছেন আপন প্রসাদ । ১০১



কামপুরুষার্থন্ত উপাদেয়ত্বম্ ॥

সালক্কেন নবপল্লবকোমলেন
পাদেন নূপুরবতা মদলালসেন ।
যন্তাভ্যতে দয়িতয়া প্রণয়াপরাধাৎ
সোহঙ্গীকৃতো ভগবতা মকরধ্বজেন ॥ ১০১

ଅତିରିକ୍ତ



ত্রুটি স্বীকার

অনবধানতার জন্তে ২৯ সংখ্যক শ্লোকে আর তার অনুবাদে ৩০ সংখ্যা দেওয়া হয়ে গেছে। পরের কবিতা আর শ্লোকগুলিতে ঐ ভুলটা পরপর চলে এসেছে। অমরুশতকের বিভিন্ন সংস্করণে সংখ্যাবোধক অঙ্কের সর্বত্র সমরূপতা নেই। ১০১ শ্লোকটিকে ১০০ ধ'রে অমরুশতক পূর্ণ করলে অশ্লুবিধা হবে না। আর ৩০ হ'তে পরপর সংখ্যাগুলিরও অঙ্ক এক ক'রে কম ধরতে হবে। এই ত্রুটির জন্তে মার্জনা চাইছি।

অনুবাদক

ধূর্ততা ॥

সখীরা আমায় যে-সব কথা

শিখিয়েছিল ক'দিন ধ'রে,

সে-সব আমি শুনিয়ে দেবো

ভাবনা ছেড়ে, ভয় না ক'রে ।

মুখ বুজে তাই করি অভ্যাস মনে মনে ।

ধূর্ত সে-যে—এলো দেখো চূপে চূপে ।

ঠোটে ঠোটে চেপে বলয়িত করি দুইটি স্তনে

বাঁধলো আমায় আলিঙ্গনে,

হাসির সনে । অঃ ১ ।



ধূর্ততা ॥

সখ্যস্তানি বচাংসি যানি বহুশোহধীতানি যুস্মনুখাং

বক্ষ্যেহহং বহুশিক্ষিতা ক্ষণমিতি ধ্যায়াপি মৌনং ত্রিতা ।

ধূর্তেনৈত্য চ মণ্ডলীকৃতকুচং গাঢ়ং পরিষজ্য মাং

পীতান্ধ্রোব সহাধরেণ হসতা বক্তৃস্থিতান্ধ্রোব মে ॥ অঃ ১ ॥

অক্ষমতা ॥

বিরহে কাতর ক্ষীণ দেহটিকে
 নিবিড় আলিঙ্গন ।
 হঠাৎ আসিয়া আমার অধরে
 ঘন ঘন চুম্বন ।
 সু-দীন বচন শত চাটুবাণী
 পতন চরণ তলে—
 এ-সকল লাভ সহজেই হয়
 মান করিবার ফলে ।
 তবুও-যে আমি, কী করি বলগো,
 পারিনা করিতে মান ।
 সে-যে-গো আমার হৃদয়-দয়িত,
 সে-যে-গো আমার প্রাণ । অঃ ২ ।

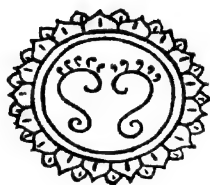
❀ ❀ ❀ ॥

তথাপি নোৎসহে

চরণপতনং সাস্রালাপা মনোহরচাটবঃ
 কৃশতরতনোৰ্গাঢ়াশ্লেষো হঠাৎপরিচুম্বনম্ ।
 ইতি বহুফলো মানারম্ভস্তথাপি চ নোৎসহে
 হৃদয়দয়িতঃ কান্তঃ কামং কিমত্র করোম্যহম্ ॥ অঃ ২

সৌভাগ্য-প্রসাদ ॥

রম্যকান্তি শতদল কমল-নিন্দিত
 অলক্ত-রঞ্জিত পদ, নূপুর-শিঞ্জিত—
 কুপিতা হইয়া সেই চঞ্চল-নয়নী
 রাত্রে নায়কের শিরে দিয়াছিল ধনী ।
 যেন মুক্ত করিবারে তার অপরাধ
 সৌভাগ্যলক্ষ্মীর ছুটি নির্মাল্য-প্রসাদ । অঃ ৩

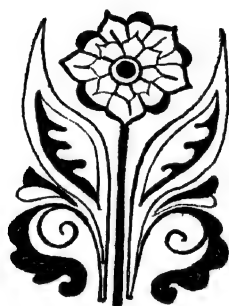


সৌভাগ্যচিহ্নং ॥

সালক্তকং শতদলাধিককান্তিরম্যং
 রাত্রৌ স্বধামনিকরারুণনূপুরাঙ্কম্ ।
 ক্রিপ্তং ভূশং কুপিতয়া তরলায়তাক্ষ্য।
 সৌভাগ্যচিহ্নমিব গূর্ণি পদং বিরেজে ॥ অঃ ৩ ॥

উপেক্ষা ॥

প্রথম সখী ।— আশুক, আশুক দিবা—না চাহি নিশায় ।
 দ্বিতীয় সখী ।—না—না, দিবা চাহিবারে নাহি লয় মন ।
 তৃতীয় সখী ।— ছুইটারই উৎসাদন যেন হ'য়ে যায়,
 যদি নাহি হয় তায় প্রিয়-সমাগম । অঃ ৪



বরমসৌ দিবসো ন পুনর্নিশা
 ননু নিশৈব বরং ন পুনর্দিনম্ ।
 উভয়মেতদপি ব্রজতু ক্ষয়ং
 প্রিয়তমেন ন যত্র সমাগমঃ ॥ অঃ ৪ ॥

দুঃসহ দুঃখ ॥

‘শুন বালা, কর তুমি রোষ পরিহার ।’
 ‘রোষবশে বলো কি গো করেছি তোমার ?’
 ‘ব্যথিত করেছ মোরে তব আচরণে ।’
 ‘তব কোনো অপরাধ না আসে স্মরণে—
 সর্বদোষ আমারই ।’ ‘কেন এ-রোদন
 তবে—কণ্ঠ গদগদ ?’ ‘আমার বেদন
 কার অগ্রে নাথ ?’—‘একান্তই অগ্রে মোর ।’
 ‘বলো, তোমাতে আমাতে কী বন্ধন ডোর—
 কী সম্বন্ধ তব সনে ?’ ‘একি প্রশ্ন তব—
 দয়িতা-যে তুমি মোর—আর কিবা কব ।’
 ‘নহি-নহি প্রভু—ভুলিতে-যে নাহি পারি—
 দাও নাই সে-মর্যাদা—তাই অশ্রু বারি ।’ অঃ ৫ ।



নানিকানায়কমোরুজ্জিহ্বাত্যক্তিঃ ॥

বালে নাথ বিমুঞ্চ মানিনি রুষং রোষান্ময়া কিং কৃতং
 খেদোহস্মাস্ত্ৰ ন মেহপরাধ্যতি ভবান্ সর্বেহপরাধা ময়ি ।
 তৎ কিং রোদিষি গদগদেন বচসা কস্তাগ্রতো রুগ্নতে
 নশ্বেতন্মম কা তবান্মি দয়িতা নাস্তীত্যতো রুগ্নতে ॥ অঃ ৫ ॥

হিতৈষণা ॥

এলায়ে দেহ তরুণী শুয়ে
শিথানে থুয়ে শির
আধেক চাঁদ কপাল ঘেরি
কুটিল কেশপাশ ।
বেড়িয়া তায় মালতী মালা
ছড়ায় মধু বাস ।
স্বরত-গ্লানি হরণ করে
নিশীথ সমীর । অঃ ৬ ।

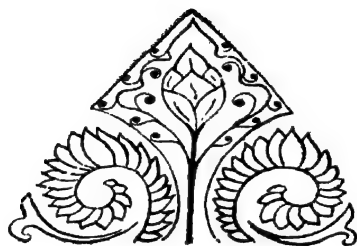


হিতৈষণা ॥

ললনালোলধম্মিল্লমল্লিকামোদবাসিতাঃ ।
বাস্তি রাত্রৌ রতক্লান্তকামিনীসুহৃদোহনিলাঃ ॥ অঃ ৬

আদর ॥

প্রভাত-সমীর, বহি কমল সৌরভ,
কভু বহি সপ্তপর্ণ পুষ্পের বৈভব,
নবসঙ্গ-শ্রান্ত দেহ বাল্য বধূটির
আদরে জুড়ায়ে দেয় অলস শরীর । অঃ ৭



আদরঃ ॥

বাস্তি কহলারসুভগাঃ সপ্তচ্ছদসুগন্ধয়ঃ ।
বাতা নবরতিম্মানবধূসঙ্গমনহরাঃ ॥ অঃ ৭

প্রহেলিকা ॥

মধু হাসি যবে প্রিয়া

সস্তাষিল নিকটে আসিয়া—

বুঝিতে না পারি আমি

ভাবিতেছি অবাক হইয়া—

সকল ইন্দ্রিয় মোর

কর্ণ হ'য়ে শোনে কি সে ভাষা

অথবা হইয়া আঁখি

মিটাইছে দর্শন-পিপাসা । অঃ ৮



প্রহেলিকা ॥

ন জানে সম্মুখায়াতে প্রিয়ানি বদতি প্রিয়ে ।

সর্বাণ্যঙ্গানি কিং যাপ্তি নেত্রতাং কিমু কর্ণতাম্ ॥ অঃ ৮

ঔৎসুক্য ॥

ব্যবধান আছে কত-না দেশের
নদীও রয়েছে কত ।
বহু কাননের রয়েছে আড়াল
উঁচু পর্বত শত ।
যত্ন ক'রেও—যতই হোক না
দেখিতে পাবে না তারে—
এ-কথা জেনেও দর্শন লাগি
কান্ত আশা না ছাড়ে ।
পায়ের আঙুল-আগেতে উঠায়ে-
উঁচু ক'রে দেহটারে
উঠাইয়া গ্রীবা, আঁখিজল মুছে
চেয়ে দেখে বারে বারে । অঃ ৯



ঔৎসুক্য ॥

দৈশৈরন্তরিতা শতৈশ্চ সরিতামুর্বাভূতাং কাননৈ-
র্যত্নেনাপি ন যাতি লোচনপথং কাস্তেতি জানন্নপি ।
উদ্গ্রীবশ্চরণাগ্ররুদ্ধবসুধঃ প্রোন্মূজ্য সাস্ত্রে দৃশৌ
তামাশাং পথিকন্তুথৈব কিমপি ধ্যায়নুহুর্বাঙ্কতে ॥ অঃ ৯ ॥

নৈরাশ্য ॥

হরিণাক্ষী তরুণীর

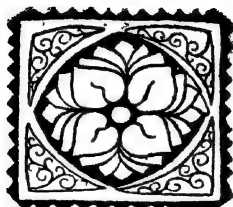
স্তনমণ্ডলের'পরে

লুটাইছে ওই মুক্তাহার ।

তারই যদি এই দশা

স্মর-শর-পীড়িতের

বর্ণনা-গো কী করিব আর । অঃ ১০ ।



নিরাশা ॥

হারোহয়ং হরিণাক্ষীগাং লুঠতি স্তনমণ্ডলে ।

মুক্তানামপ্যব্যবস্থেয়ং কে বয়ং স্মরকিঙ্করাঃ ॥ অঃ ১০ ॥

ପ ରି ଶି ଓ



নায়িকার অষ্ট অবস্থা

[প্রাচীন বৈষ্ণব গ্রন্থ, উজ্জ্বল-চন্দ্রিকা হইতে]

অভিসারিকা, বাসকসজ্জা আর উৎকৃষ্টিতা ।
খণ্ডিতা, বিপ্রলব্ধা, হয় কলহাস্তরিতা ॥
প্রোষিত-ভর্তৃকা আর স্বাধীন-ভর্তৃকা ।—
এই অষ্ট অবস্থাতে রয়েছে নায়িকা ॥

১ । অভিসারিকা

অভিসার করায় কাস্তে, মিজে অভিসারে ।
জ্যোৎস্না, তমোযোগ্য বেশ অভিসারে ধরে ॥
লজ্জাতে সম্বরিত অঙ্গ, নিঃশব্দ-ভূষণ ।
অঙ্গ ঝাঁপি চলে সঙ্গে সখী একজন ॥

২ । বাসকসজ্জা

কাস্ত আসিবে বলি সজ্জা করে ঘরে ।
নিজ অঙ্গে কত কত অলংকার ধরে ॥
ইহার চেষ্টা, অরক্ৰীড়া করে মনে মনে ।
সখীর কোতুকবার্তা দূতী দরশন ॥

৩। উৎকণ্ঠিতা

প্রিয়ের বিলম্ব দেখি বিরহে পীড়িতা ।
 ভাবজ্ঞেরগণ তারে কহে উৎকণ্ঠিতা ॥
 তার চেষ্টা হৃদ্যাপ, অঙ্গের কম্পন ।
 বসি চিন্তা করে অনাগতির কারণ ॥
 বহু দুঃখ অশ্রু কত বহএ নয়নে ।
 আপনার দুঃখাবস্থা কহে সখীগণে ॥

৪। খণ্ডিতা

সময়ে না মিলে পতি রহে অন্য় সনে ।
 রতিচিহ্ন সহ প্রাতে দেয় দরশনে ॥
 তা দেখি নায়িকার হয় রোষ নিশ্বাস ।
 কেহ মৌন ধরি রহে, কেহ বহু ভাস ॥

৫। বিপ্রলক্ষা

সঙ্কেত করিয়া যার পতি নাহি মিলে ।
 দুঃখিত হৃদয়া, তারে বিপ্রলক্ষা বলে ॥
 মূর্ছা, নিশ্বাস বহে, করে বহু খেদ ।
 দুঃনয়নে অশ্রু বহে, অধিক নির্বেদ ॥

৬। কলহাস্তুরিতা

খণ্ডিতা হইয়া করে পতির তাড়ন ।
 পশ্চাৎ হৃদয়ে তাপ পায় অল্পক্ষণ ॥
 প্রলাপ, নিশ্বাস, শ্বানি, সস্তাপিত মন
 কলহাস্তুরিতা তারে কহে কবিগণ ॥

৭। প্রোষিতভর্তৃকা

দূরদেশে পতি গেলে নারীর দুঃখ হয় ।
 প্রোষিতভর্তৃকা-পদে তাহাকে কহয় ॥
 প্রিয়-সঙ্কীৰ্তন, জাদ্য, অঙ্গের মালিণ্য ।
 ক্ষীণ অঙ্গ, চিন্তা, অস্থির, জাগরণ, দৈন্য ।
 প্রলাপাদি চেষ্টা প্রোষিতভর্তৃকার ।
 প্রিয়ের আগতি চিন্তা করে বার বার ॥

৮। স্বাধীনভর্তৃকা

যার বশ নায়ক নিকটে সদা রয় ।
 স্বাধীনভর্তৃকা পদে তাহাকেই কয় ॥
 পতি করে নানা রস কুসুম-চয়ন ।
 বশ হইয়া করে প্রিয়ার অঙ্গের ভ্রমণ

[সাহিত্য-দৰ্পণ হইতে]

১। অভিসারিকা

অভিসারয়তে কান্তং যা মন্থথ বশংবদা ।
স্বয়ং বাহভিসরত্যেবা ধীরৈরুজ্জাহভিসারিকা ।

২। বাসকসজ্জা

কুরুতে মণ্ডনং যা তু সজ্জিতে বাসবেগ্মনি ।
সা তু বাসকসজ্জায়াং বিদিত প্রিয় সঙ্গমা ॥

৩। উৎকণ্ঠিতা

আগন্তুং কৃত চিন্তোহপি দৈবান্নায়াতি চেৎ প্রিয়ঃ ।
তদনাগমদুঃখাৰ্তা বিরহোৎকণ্ঠিতা তু সা ॥

৪। খণ্ডিতা

পাৰ্শ্বমেতি প্রিয়ো যন্তা অন্তসন্তোগচিহ্নিতঃ ।
সা খণ্ডিতেতি কথিতা ধীরৈরীৰ্ঘ্যা কথায়িতা ॥

৫। বিপ্রলক্কা

প্রিয়ঃ কুত্বাপি সঙ্কেতং যন্তা নায়াতি সন্নিধিम् ।
বিপ্রলক্কা তু সা জ্ঞেয়া নিতান্তমবমানিতা ॥

৬। কলহান্তরিতা

চাটুকারমপি প্রাণনাথং দোষাদপাশ্রয় য়া ।
পশ্চাত্তাপমবাপ্নোতি কলহান্তরিতা তু সা ।

৭। প্রোষিতভর্তৃকা

নানা কার্যবশাদ্ যন্তা দূরদেশং গতঃ পতিঃ ।
স্যা মনোভবহুঃখাতা ভবেৎ প্রোষিতভর্তৃকা ॥

৮। স্বাধীনভর্তৃকা

কান্তো রতিগুণাক্রুষ্টো ন জহাতি যদন্তিকম্ ।
বিচিত্র বিভ্রমাসক্তা স্যা ত্য়াং স্বাধীনভর্তৃকা ॥

কয়েকটি বিশেষ শব্দের অর্থ

আপণ—দোকান ।

ঈশাণী—মহেশ্বরী, দুর্গা ।

কলত্র—ভাৰ্যা, দাৱা ।

কটকামুখ—ধনুকের ছিল। আকর্ষণ কৱিবার এক বিশিষ্ট হস্তভঙ্গী ।

তর্জনী, মধ্যমা ও বৃদ্ধা অঙ্গুলীগুলির মধ্যে তীরের গোড়ার
দিক ধরিয়া ছুঁড়িবার প্রণালী ।

কাঞ্চী—কটিভূষণ, মেখলা ।

কেশ গ্রহণ—রতিকালে মস্তকের কেশ আকর্ষণ ।

ঘৃত-মধু—ঘৃত ও মধু মিশ্রিত হইলে অনিষ্টকর পদার্থে পরিণত হয় ।

চোলি—কাঁচুলি ।

ধারায়ত্ত—জলযত্ত, ফোয়ারা ।

নর্ম—প্রিয় । নর্মকথা, নর্মবাণী, নর্মসধা ।

নীবিবন্ধ—একপ্রকার পরিধান-পদ্ধতিতে নারীরা নাভির নিকটে বস্ত্রের
যে গ্রন্থি দেয় ।

পত্রলেখা—স্তন, কপোল প্রভৃতি স্থানে হলকা-তিলকার প্রসাধন ।

পদ্মরাগমনি—চুণী ।

পুষ্পবতী—ঋতুমতী রমণী । এই কালে অগ্নের অস্পৃশ্যতা ।

ফল্গু—স্বনামখ্যাত অন্তঃসলিলা নদী ।

বন্দনমালা—উৎসব সময়ে বহির্দ্বারে দোহুল্যমান মঙ্গলমুচক
পুষ্পমালা ।

মার } মদন দেবতা । ঐর রথধ্বজে মকর বা মৎস্ত-চিহ্ন
মীনধ্বজ } — অঙ্কিত থাকে বলিয়া ।

মুণ্ডধনী—[মুণ্ডধিনী, মুণ্ডধনী]—মুন্না নায়িকা-বিশেষ । প্রণয়ীর
প্রতি যার একান্ত বিশ্বাস থাকে ।

মুক্তাহার—(১) মুক্ত+আহার । মুক্ত—পরিত্যক্ত হইয়াছে আহার
যে জনের, অর্থাৎ সন্ন্যাসী । (২) মুক্তার মালা ।

মৌর্বী—ধনুকের ছিলা । মূর্বা ঘাসে তৈরী হয় বলিয়া ।

রতিবন্ধ—কামশাস্ত্রোক্ত ষোড়শ প্রকার রমণ-প্রণালী ।

শিথান—মাথার বালিশ ।

সীংকার—বরাহনাগের মুখনিঃসৃত সুখব্যঞ্জক অক্ষুট ধ্বনি ।

হাল্কা ফিকিরে—ভুচ্ছ একটা অজুহাতে ।

‘এ’-কারের উচ্চারণ

‘এ’-কারের উচ্চারণ দু’রকম । বিগুহ বা দীর্ঘ । বিকৃত বা
হ্রস্ব । বিকৃত উচ্চারণ বোঝাবার জন্তে বন্ধনীর মধ্যের হরফ [ে]
দিয়ে বোঝাবাব চেষ্টা করেছি । ‘যেন’ আর ‘যেন’ এই দুইটি ছাপা
দেখলে কথাটা স্পষ্ট হ’বে ।



স্বী কৃ তি

অমরুশতক বইখানির অনুবাদ করতে সাহায্য নিয়েছি পুনা হ'তে প্রকাশিত চিন্তামন রামচন্দ্র দেবধর সম্পাদিত বেমভূপাল কৃত শৃঙ্গার দীপিকার, আর বম্বের নির্ণয়সাগর প্রেস হ'তে প্রকাশিত অর্জুনবর্মদেব প্রণীত রসিক সঞ্জীবিনীর। বম্বের প্রবোধরত্নাকর মুদ্রাযন্ত্রালায়ে মুদ্রিত জ্ঞানানন্দ কৃত, শৃঙ্গার ও শাস্ত্র রসদ্বয়বোধি কামদয়া টীকা আর মহেশচন্দ্র তর্কচূড়ামণির বাংলা পদ্যে অনুবাদও দেখেছি।

শ্রীযুক্ত গোপীকৃষ্ণ কাব্যতীর্থ আর শ্রীযুক্ত রামধন শাস্ত্রী পণ্ডিত মহাশয় দু'জন উপদেশ দানে যথেষ্ট অনুগ্রহীত করেছেন।

বইয়ের ভিতরের ছোট ছবিগুলি কল্যাণকলা কল্যাণীয়া শ্রীমতী সীমা সরকার এম. এ-র তুলিকা-প্রসূত।

ছাপার কাজে বন্ধ নিয়েছেন কল্যাণীয়া শ্রীমান তৃপ্তিকুমার মিত্র ও সুদিনকুমার মিত্র।

আনন্দের সঙ্গে জানাচ্ছি আর্যোবন পরম বন্ধু শ্রীযুক্ত সুনীতিকুমার চট্টোপাধ্যায় আর নবলক্ক সুহৃৎ শ্রীযুক্ত চরেকৃষ্ণ সাহিত্যরত্ন স্বতঃপ্রণোদিত হয়ে দু'জনে দু'টি সারগর্ভ ভূমিকা লিখে দিয়েছেন। তাতে বইখানির গৌরব শতগুণে বৃদ্ধি পেয়েছে। অন্তরের কৃতজ্ঞতা, আশীর্বাদ আর ঐতি রইল যথাযোগ্য স্থানে।

শ্রীবামাপদ বন্দ্য